

Załącznik do Zarządzenia numer 05a/03/2025 Rektora Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” z siedzibą w Warszawie z dnia 14 marca 2025 r. – tekst jednolity regulaminu studiów w Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia”

Příloha k nařízení rektora č. 05a/03/2025 Vysoké školy podnikání a aplikovaných věd „Varsovia” se sídlem ve Varšavě ze dne 14. března 2025 – jednotné znění studijního řádu Vysoké školy podnikání a aplikovaných věd „Varsovia”

REGULAMIN STUDIÓW Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” Z SIEDZIBĄ W WARSZAWIE

STUDIJNÍ ŘÁD

***Vysoké školy podnikání a
aplikovaných věd „Varsovia”
SE SÍDLEM VE VARŠAVĚ***

SPIS TREŚCI / OBSAH

ROZDZIAŁ 1	POSTANOWIENIA OGÓLNE	5
KAPITOLA 1	<i>OBECNÁ USTANOVENÍ</i>	
ROZDZIAŁ 2	ORGANIZACJA STUDIÓW	11
KAPITOLA 2	<i>ORGANIZACE STUDIA</i>	
ROZDZIAŁ 3	PRAWA I OBOWIĄZKI STUDENTA	16
KAPITOLA 3	<i>PRÁVA A POVINNOSTI STUDENTA</i>	
ROZDZIAŁ 4	ZALICZENIA I EGZAMINY	22
KAPITOLA 4	<i>ZÁPOČTY A ZKOUŠKY</i>	
ROZDZIAŁ 5	EGZAMIN KOMISYJNY	33
KAPITOLA 5	<i>KOMISIONÁLNÍ ZKOUŠKA</i>	
ROZDZIAŁ 6	ZALICZENIE SEMESTRU I ROKU AKADEMICKIEGO	36
KAPITOLA 6	<i>ZAPOČTENÍ SEMESTRU A AKADEMICKÉHO ROKU</i>	
ROZDZIAŁ 7	SKREŚLENIE Z LISTY STUDENTÓW	38
KAPITOLA 7	<i>VYŠKRTNUTÍ ZE SEZNAMU STUDENTŮ</i>	
ROZDZIAŁ 8	WZNOWIENIE STUDIÓW	39
KAPITOLA 8	<i>OBNOVENÍ STUDIA</i>	
ROZDZIAŁ 9	INDYWIDUALNA ORGANIZACJA STUDIÓW, DRUGI KIERUNKU STUDIÓW, DRUGA SPECJALNOŚĆ	40
ROZDZIAŁ 9	<i>INIVIDUÁLNÍ STUDIJNÍ PLÁN, DRUHÝ STUDIJNÍ OBOR DRUHÁ SPECIALIZACE</i>	
ROZDZIAŁ 10	ZMIANA UCZELNI, KIERUNKU LUB FORMY STUDIÓW	44
KAPITOLA 10	<i>ZMĚNA VYSOKÉ ŠKOLY, OBORU NEBO FORMY STUDIA</i>	
ROZDZIAŁ 11	URLOPY I KRÓTKOTRWAŁA NIEOBECNOŚĆ NA ZAJĘCIACH DYDAKTYCZNYCH	46
ROZDZIAŁ 11	<i>PŘERUŠENÍ STUDIA A KRÁTKÁ NEPŘÍTOMOST NA PŘEDNÁŠKÁCH</i>	
ROZDZIAŁ 12	PRACA DYPLOMOWA I EGZAMIN DYPLOMOWY	48
KAPITOLA 12	<i>DIPLOMOVÁ PRÁCE A STÁTNÍ ZÁVĚREČNÉ ZKOUŠKY</i>	

ROZDZIAŁ 13	EGZAMIN DYPLOMOWY (LICENCJACKI LUB MAGISTERSKI)	52
KAPITOLA 13	STÁTNÍ ZÁVĚREČNÉ ZKOUŠKY (LICENCJACKÉ (BAKALÁŘSKÉ) NEBO MAGISTERSKÉ	
ROZDZIAŁ 14	ODPLATNOŚĆ ZA STUDIA	59
KAPITOLA 14	POPLATKY ZA STUDIUM	
ROZDZIAŁ 15	NAGRODY	60
KAPITOLA 15	OCENĚNÍ	
ROZDZIAŁ 16	DOSTOSOWANIE PROCESU KSZTAŁCENIA DO SZCZEGÓLNYCH POTRZEB STUDENTÓW BĘDĄCYCH OSOBAMI NIEPEŁNOSPRAWNYMI	60
ROZDZIAŁ 16	PŘIZPŮSOBNÍ PROCESU VZDĚLÁVÁNÍ KE ZVLÁŠTNÍM POTŘEBÁM STUDENTŮ SE ZDRAVOTNÍM ZNEVÝHODNĚNÍM	
ROZDZIAŁ 17	WARUNKI I TRYB UCZESTNICTWA, ZASADY ZALICZANIA ZAJĘĆ WYBITNIE UZDOLNIONYCH UCZNIÓW	62
ROZDZIAŁ 16	PODMÍNKY A ZPŮSOB ÚČASTI, PRAVIDLA ZAPOČTENÍ VÝUKY MIMOŘÁDNĚ NADANÝCH ŽÁKŮ	
ROZDZIAŁ 18	PRZEPISY KOŃCOWE	63
KAPITOLA 18	ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ	

Rozdział 1 / Kapitola 1
Postanowienia ogólne / Obecná ustanovení

§ 1.

1. Studia w Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” z siedzibą w Warszawie są prowadzone na podstawie obowiązujących przepisów, a w szczególności:

Studium na Vysoké škole podnikání a aplikovaných věd „Varsovia” se sídlem ve Varšavě se řídí platnými předpisy, zejména:

- 1) ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. poz. 1668 z późn. zm.), zwanej dalej „Ustawą”;
zákonem ze dne 20. července 2018 – Zákon o vysokoškolském vzdělávání a vědě (polská Sb.Z., položka 1668, ve znění pozdějších předpisů), dále jen „zákon”;
- 2) statutu Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” z siedzibą w Warszawie są zwanego dalej „Statutem”;
statutem Vysoké školy podnikání a aplikovaných věd „Varsovia” se sídlem ve Varšavě, dále jen „statut”;
- 3) regulaminu studiów Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia”, zwanego dalej „Regulaminem”
studijním řádem Vysoké školy podnikání a aplikovaných věd „Varsovia”, dále jen „studijní řád”

2. Regulamin studiów w Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” z siedzibą w Warszawie, stosuje się do studentów studiów stacjonarnych i niestacjonarnych prowadzonych jako jednolite studia magisterskie albo studia pierwszego i drugiego stopnia, a także do osób odbywających studia w Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” z siedzibą w Warszawie, zwanej dalej „Uczelnią”, w ramach programów wymiany studentów, chyba że przepisy szczególne lub postanowienia umów, których stroną jest Uczelnia stanowią inaczej.

Studijní řád na Vysoké škole podnikání a aplikovaných věd „Varsovia“ se sídlem ve Varšavě se vztahuje na studenty prezenčního a kombinovaného studia vedeného jako jednotné magisterské studium nebo studium prvního a druhého stupně, jakož i na osoby studující na Vysoké škole podnikání a aplikovaných věd „Varsovia“ se sídlem ve Varšavě, dále jen „vysoká škola“, v rámci programů výměny studentů, pokud zvláštní předpisy nebo ustanovení smluv, jejichž smluvní stranou je vysoká škola, nestanoví jinak.

3. Studia w Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” w Warszawie prowadzone są na określonym kierunku, poziomie i profilu w języku polskim lub obcym.

Studium na Vysoké škole podnikání a aplikovaných věd „Varsovia” ve Varšavě je realizováno v daném oboru, na dané úrovni a v rámci daného profilu v polském nebo cizím jazyce.

4. Regulaminu nie stosuje się do studiów podyplomowych.

Tento řád se nevztahuje na postgraduální studium.

§ 2.

1. Zasady, warunki i tryb przyjmowania kandydatów na studia określa w szczególności ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2024 r., poz. 1571 ze zm.), zwana dalej „Ustawą” oraz statut Uczelni.

Zásady, podmínky a postup přijímání uchazečů ke studiu stanoví zejména zákon ze dne 20. července 2018 o vysokoškolském vzdělávání a vědě (polská Sb.Z. z roku 2024, položka 1571, ve znění pozdějších předpisů), dále jen „zákon“, a statut vysoké školy.

§ 3.

1. Osoba przyjęta na studia rozpoczyna studia i nabywa prawa studenta z chwilą złożenia ślubowania, którego treść określa statut Uczelni. Fakt złożenia ślubowania student potwierdza w formie pisemnej.

Osoba přijatá ke studiu zahajuje studium a nabyvá studentských práv okamžikem složení slibu, jehož obsah stanoví statut vysoké školy. Skutečnost složení slibu student potvrdí písemně.

2. Student otrzymuje legitymację studencką po nabyciu praw studenta. Legitymacja studencka zachowuje ważność nie dłużej niż do dnia ukończenia studiów, zawieszenia w prawach studenta lub skreślenia z listy studentów, zaś w przypadku absolwentów studiów pierwszego stopnia – do dnia 31 października roku ukończenia tych studiów.

Student obdrží studentský průkaz po získání studentských práv. Studentský průkaz zůstává v platnosti nejdéle do data ukončení studia, přerušení studia nebo vyškrtnutí ze seznamu studentů, a v případě absolventů prvního stupně studia – do 31. října roku ukončení studia.

3. Uczelnia może na wniosek studenta wydać mu indeks.

Vysoká škola může na žádost studenta vydat index.

§ 4.

1. Dokumentacja przebiegu studiów prowadzona jest w formie elektronicznej.

Dokumentace o průběhu studia je vedena v elektronické podobě.

2. Dokumentację przebiegu studiów stanowią: album studentów;teczki akt osobowych studentów i księga dyplomów.

Dokumentace o průběhu studia tvoří: registr studentů; osobní spisy studentů a kniha diplomů.

3. Absolwent otrzymuje dyplom ukończenia studiów na określonym kierunku i profilu potwierdzający wykształcenie wyższe oraz tytuł zawodowy licencjata w przypadku studiów I stopnia, magistra w przypadku studiów II stopnia i jednolitych studiów magisterskich.

Absolvent obdrží diplom o absolvování studia v daném oboru a profilu, který potvrzuje vysokoškolské vzdělání, a profesní titul licencjáta (bakaláře) v případě studia I. stupně, magistra v případě studia II. stupně a jednotného magisterského studia.

4. W terminie 30 dni od dnia ukończenia studiów Uczelnia wydaje absolwentowi dyplom ukończenia studiów wraz z suplementem do dyplomu oraz ich 2 odpisy, w tym na wniosek absolwenta – ich odpis w języku obcym.

Do 30 dnů od ukončení studia vydá vysoká škola absolventovi diplom o ukončení studia spolu s dodatkem k diplomu a dvěma kopiemi, z toho na žádost absolventa také kopii v cizím jazyce.

§ 5.

1. Przełożonym i opiekunem studentów Uczelni jest Rektor.

Nadřízeným a opatrovníkem studentů vysoké školy je rektor.

2. Rektor sprawuje nadzór nad rekrutacją i procesem kształcenia.

Rektor dohlíží na přijímací řízení a vzdělávací proces.

3. Od decyzji wydanej w pierwszej instancji w sprawie indywidualnej studenta, służy prawo odwołania do Rektora, w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji studentowi. Do postępowań w sprawach wydawania decyzji stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego.

Proti rozhodnutí vydanému v první instanci ve věci jednotlivého studenta lze podat odvolání k rektorovi ve lhůtě 14 dnů od doručení rozhodnutí studentovi. Na řízení ve věcech vydávání rozhodnutí se přiměřeně vztahují ustanovení zákona ze dne 14. června 1960 – Správní řád.

4. Decyzja Rektora jest ostateczna.

Rozhodnutí rektora je konečné.

5. W sprawach dotyczących zasad i trybu odbywania studiów nieobjętych niniejszym regulaminem decyduje Rektor.

V záležitostech týkajících se pravidel a způsobu studia, které nejsou upraveny v tomto řádu, rozhoduje rektor.

§ 6.

1. Za organizację kształcenia odpowiada właściwy prorektor.

Za organizaci vzdělávání odpovídá příslušný prorektor.

2. Prorektor, o którym mowa w ust. 1 w szczególności:

Prorektor uvedený v odstavci 1 zejména:

1) zatwierdza i ogłasza sylabusy przedmiotów;

schvaluje a vyhlášíje sylaby předmětů;

2) ustala i ogłasza obsadę oraz rozkład zajęć;

stanovuje a vyhlášíje obsazení a harmonogram výuky;

3) określa zasady zapisów na zajęcia;

stanoví pravidla pro zápis do předmětů;

4) uznaje efekty uczenia się;

uznává efekty učení;

5) wydaje zgodę na odbywanie studiów w trybie indywidualnej organizacji studiów oraz określa jej szczegółowe zasady;

vydává souhlas se studiem v režimu individuální organizace studia a stanoví jeho podrobná pravidla;

6) zalicza praktyki zawodowe;

uznává odborné praxe;

7) zalicza etapy- semestry studiów;

uznává etapy – semestry studia;

8) przyznaje warunkowe wpisy na kolejny etap-semestr studiów;

uděluje podmíněné zápisy do dalšího semestru studia;

9) kieruje na powtarzanie etapu-semestru studiów;

rozhoduje o opakování semestru studia;

10) ustala różnice programowe;

určuje programové rozdíly;

11) zmienia formę lub kierunek studiów studenta;

mění formu nebo studijní obor studenta;

12) wznawia studia;

obnovuje studium;

- 13) przyjmuje na studia w trybie przeniesienia z innej uczelni lub uczelni zagranicznej;
přijímá ke studiu v režimu přestupu z jiné vysoké školy nebo zahraniční vysoké školy;
 - 14) ustala harmonogram egzaminów w sesji egzaminacyjnej w porozumieniu z właściwym organem samorządu studentów;
stanoví harmonogram zkoušek ve zkouškovém období po dohodě s příslušným orgánem studentské samosprávy;
 - 15) zatwierdza karty okresowych osiągnięć studenta;
schvaluje karty periodických výsledků studenta;
 - 16) w porozumieniu z właściwym organem samorządu studentów określa wytyczne dotyczące zapewnienia studentom wglądu do ich prac egzaminacyjnych i zaliczeniowych oraz uzyskania uzasadnienia oceny;
ve spolupráci s příslušným orgánem studentské samosprávy stanoví pokyny týkající se zajištění studentům nahlédnutí do jejich zkouškových a absolventských prací a získání odůvodnění hodnocení;
 - 17) podejmuje inne czynności określone w Regulaminie oraz odrębnych przepisach;
provádí další činnosti stanovené v řádu a samostatných předpisech;
 - 18) podejmuje inne czynności zlecone przez Rektora.
provádí další činnosti zadané rektorem.
3. Prorektor może powołać spośród nauczycieli akademickich dla danego kierunku lub kierunków studiów, określając zakres obowiązków:
Prorektor může z akademických pracovníků daného oboru nebo oborů studia jmenovat, přičemž stanoví rozsah povinností:
- 1) kierownika studiów wykonującego z upoważnienia prorektora czynności w zakresie organizacji toku studiów;
vedoucího studia, který z pověření prorektora vykonává činnosti v oblasti organizace studia;
 - 2) koordynatora ds. mobilności odpowiadającego za wymianę studentów między Uczelnią a uczelniami lub instytucjami krajowymi lub zagranicznymi;

koordinátora pro mobilitu odpovědného za výměnu studentů mezi vysokou školou a vysokými školami nebo institucemi v tuzemsku nebo v zahraničí;

3) opiekuna praktyk zawodowych;

vedoucího odborné praxe;

4) opiekuna danego roku studiów.

vedoucího daného ročníku studia.

Rozdział 2 / Kapitola 2

Organizacja studiów / Organizace studia

§ 6.

1. Studia pierwszego stopnia, drugiego stopnia oraz jednolite magisterskie mogą być prowadzone jako studia stacjonarne lub niestacjonarne.

Licencjacké (bakalářské), magisterské a jednotné magisterské studium může být realizováno jako prezenční nebo kombinované studium.

2. Studia trwają:

Studium trvá:

1) co najmniej 6 semestrów – w przypadku studiów pierwszego stopnia;

minimálně 6 semestrů – v případě studia prvního stupně;

2) 3 lub 4 semestry – w przypadku studiów drugiego stopnia;

3 nebo 4 semestry – v případě studia druhého stupně;

3) od 9 do 12 semestrów – w przypadku studiów jednolitych magisterskich.

od 9 do 12 semestrů – v případě jednotného magisterského studia.

§ 7.

1. Studia prowadzone są na podstawie programów studiów ustalonych przez Senat, po zasięgnięciu opinii właściwego organu samorządu studenckiego.

Studium se provádí na základě studijních programů stanovených senátem po konzultaci s příslušným orgánem studentské samosprávy.

2. Program studiów określa w szczególności: formę lub formy studiów, liczbę semestrów i liczbę punktów ECTS konieczną do ukończenia studiów na danym poziomie; tytuł zawodowy nadawany absolwentom; zajęcia lub grupy zajęć, niezależnie od formy ich prowadzenia, wraz z przypisaniem do nich efektów uczenia się i treści programowych zapewniających uzyskanie tych efektów; łączną liczbę godzin zajęć; sposoby weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia; łączną liczbę punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć; wymiar, zasady i formę odbywania praktyk zawodowych oraz liczbę punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach tych praktyk.

Studijní program stanoví zejména: formu nebo formy studia, počet semestrů a počet kreditů ECTS nezbytných k dokončení studia na dané úrovni; profesní titul udělovaný absolventům; předměty nebo skupiny předmětů, bez ohledu na formu jejich výuky, spolu s přiřazením výstupů učení a obsahu programu zajišťujícího dosažení těchto výstupů; celkový počet hodin výuky; způsoby ověřování a hodnocení výsledků učení dosažených studentem během celého cyklu vzdělávání; celkový počet kreditů ECTS, které student musí získat v rámci výuky; rozsah, pravidla a formu odborné praxe a počet kreditů ECTS, které student musí získat v rámci této praxe.

3. Program studiów jest podstawą do opracowania harmonogramów zajęć.

Studijní program je základem pro vypracování harmonogramů výuky.

4. Program studiów podawany jest do wiadomości studentów w systemie informatycznym Uczelni nie później niż 14 dni przed rozpoczęciem roku akademickiego.

Studijní program je studentům oznámen v informačním systému vysoké školy nejpozději 14 dní před začátkem akademického roku.

5. Zmiany w programie studiów są wprowadzane po zasięgnięciu opinii właściwego organu samorządu studentów, w trybie przewidzianym Ustawą i zgodnie z warunkami uchwalonymi przez Senat.

Změny ve studijním programu jsou prováděny po konzultaci s příslušným orgánem studentské samosprávy, v souladu s postupem stanoveným zákonem a v souladu s podmínkami schválenými senátem.

6. Zmiany w programach studiów są wprowadzane z początkiem nowego cyklu kształcenia. W trakcie cyklu kształcenia w programach studiów mogą być wprowadzane wyłącznie zmiany:

Změny ve studijních programech jsou prováděny na začátku nového vzdělávacího cyklu. V průběhu vzdělávacího cyklu mohou být do studijních programů prováděny pouze tyto změny:

- 1) w doborze treści kształcenia przekazywanych studentom w ramach zajęć, uwzględniających najnowsze osiągnięcia naukowe, artystyczne lub związane z działalnością zawodową;

při výběru obsahu vzdělávání předávaného studentům v rámci výuky, s přihlédnutím k nejnovějším vědeckým, uměleckým nebo profesním úspěchům;

- 2) konieczne do:

nezbytné pro:

- a) usunięcia nieprawidłowości stwierdzonych przez Polską Komisję Akredytacyjną,
odstranění nesrovnalostí zjištěných Polskou akreditační komisí,
- b) dostosowania programu studiów do zmian w przepisach powszechnie obowiązujących.
přizpůsobení studijního programu změnám v obecně platných předpisech.

§ 8.

1. Rok akademicki trwa od dnia 1 października do dnia 30 września i dzieli się na 2 semestry: zimowy i letni. Semestr zimowy trwa do końca lutego, zaś semestr letni do końca września.

Akademický rok trvá od 1. října do 30. září a dělí se na 2 semestry: zimní a letní. Zimní semestr trvá do konce února, letní semestr do konce září.

2. Terminarz organizacji roku akademickiego określa Rektor w drodze zarządzenia.
Harmonogram akademického roku stanoví rektor nařízením.
3. Rektor może określić dni wolne od zajęć dydaktycznych (dni rektorskie). Terminy dni rektorskich podawane są wraz z organizacją roku akademickiego,

a w wyjątkowych przypadkach - z co najmniej jednotygodniowym wyprzedzeniem.

Rektor může stanovit dny volna od výuky (rektorské dny). Termíny rektorských dnů jsou oznamovány spolu s organizací akademického roku, ve výjimečných případech nejméně týden předem.

4. Terminarz organizacji roku akademickiego ogłaszany jest na stronach internetowych Uczelni w terminie do dnia 10 kwietnia roku poprzedzającego kolejny rok akademicki.

Rozvrh akademického roku je zveřejněn na internetových stránkách univerzity do 10. dubna roku předcházejícího následujícímu akademickému roku.

5. Harmonogramy zajęć ogłaszane są na stronach internetowych Uczelni nie później niż na tydzień przed rozpoczęciem semestru.

Harmonogramy výuky jsou zveřejňovány na internetových stránkách univerzity nejpozději týden před začátkem semestru.

6. Harmonogram egzaminów w sesji egzaminacyjnej ogłasza właściwy prorektor po zasięgnięciu opinii właściwego organu samorządu studentów nie później niż na 14 dni przed rozpoczęciem sesji.

Harmonogram zkoušek v rámci zkouškového období zveřejňuje příslušný prorektor po konzultaci s příslušným orgánem studentské samosprávy nejpozději 14 dní před začátkem zkouškového období.

§ 9.

1. Na kierunku studiów prowadzonym w języku polskim wybrane zajęcia dydaktyczne, sprawdziany wiedzy i umiejętności oraz egzaminy dyplomowe mogą być prowadzone w języku obcym w zakresie i na warunkach określonych przez Senat. W języku obcym mogą , być ' także przygotowywane prace dyplomowe.

V rámci studijního programu vedeného v polském jazyce mohou být vybrané přednášky, testy znalostí a dovedností a diplomové zkoušky vedeny v cizím jazyce v rozsahu a za podmínek stanovených senátem. V cizím jazyce mohou být také připravovány diplomové práce .

2. Na kierunku studiów prowadzonym w języku obcym wszystkie zajęcia wskazane w programie studiów prowadzone są w języku obcym. W języku obcym przygotowana jest też praca dyplomowa i przeprowadzany egzamin dyplomowy.

V oboru studia vedeném v cizím jazyce jsou všechny předměty uvedené v studijním programu vedeny v cizím jazyce. V cizím jazyce se také připravuje diplomová práce a koná diplomová zkouška.

3. Jeżeli na danym kierunku studiów prowadzonych w języku polskim, student dokona wyboru przedmiotu prowadzonego w języku obcym, zobowiązany jest do zaliczenia tego przedmiotu w języku, w którym przedmiot był prowadzony.

Pokud si student v daném studijním programu vedeném v polském jazyce zvolí předmět vedený v cizím jazyce, je povinen tento předmět absolvovat v jazyce, ve kterém byl předmět veden.

§ 10.

1. Przedmioty do wyboru, seminaria dyplomowe i specjalności student wybiera zgodnie z programem studiów w terminach i w sposób określony przez właściwego prorektora.

Volitelné předměty, diplomové semináře a specializace si student volí v souladu se studijním programem v termínech a způsobem stanoveným příslušným prorektorem.

2. Zaliczanie przedmiotu do wyboru odbywa się na zasadach określonych w sylabusie.

Úspěšné absolvování volitelného předmětu se řídí pravidly stanovenými v sylabu.

3. Propozycje specjalności i seminariów dyplomowych są przedstawiane studentom nie później niż na miesiąc przed zakończeniem zajęć dydaktycznych w semestrze poprzedzającym semestr, w którym rozpoczyna się seminarium.

Návrhy specializací a diplomových seminářů jsou studentům předloženy nejpozději měsíc před ukončením výuky v semestru předcházejícím semestru, ve kterém seminář začíná.

4. Właściwy prorektor biorąc pod uwagę preferencje studentów ustala i podaje do wiadomości studentów wykaz uruchamianych w danym roku akademickim specjalności, seminariów dyplomowych i przedmiotów do wyboru.

Příslušný prorektor s přihlédnutím k preferencím studentů stanoví a oznámí studentům seznam specializací, diplomových seminářů a volitelných předmětů, které budou v daném akademickém roce spuštěny.

5. Jeżeli w programie studiów danego kierunku studiów jest kilka specjalności, student wybiera, w terminie określonym przez właściwego prorektora jedną z nich, z zastrzeżeniem ust. 6.

Pokud je v programu studia daného oboru několik specializací, student si ve lhůtě stanovené příslušným prorektorem vybere jednu z nich, s výhradou odst. 6.

6. W ramach kierunku studiów student, po uzyskaniu zgody właściwego prorektora może podjąć w Uczelni studia jednocześnie na więcej niż jednej specjalności.

V rámci studijního oboru může student po získání souhlasu příslušného prorektora studovat na vysoké škole současně více než jednu specializaci.

Rozdział 3 / Kapitola 3

Prawa i obowiązki studenta / Práva a povinnosti studentů

§ 11.

1. Student ma prawo do:

Student má právo k:

- 1) przeszkolenia w zakresie praw i obowiązków studenta;
školení v oblasti práv a povinností studenta;
- 2) zdobywania wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych określonych programem studiów, rozwijania zainteresowań naukowych i zawodowych oraz korzystania w tym celu z pomieszczeń Uczelni, jej urządzeń, zbiorów bibliotecznych, a także pomocy nauczycieli akademickich i innych osób prowadzących zajęcia, personelu administracyjnego Uczelni;
získávání znalostí, dovedností a sociálních kompetencí stanovených studijním programem, rozvíjení vědeckých a profesních zájmů a využívání k tomuto účelu prostor vysoké školy, jejích zařízení, knihovních fondů, jakož i pomoci akademických

pracovníků a dalších osob vedoucích výuku, administrativních pracovníků vysoké školy;

- 3) odbywania studiów według indywidualnej organizacji studiów;
studium podle individuálního studijního plánu;
- 4) rozwijania zainteresowań kulturalnych, turystycznych i sportowych, korzystania w tym celu z pomocy ze strony nauczycieli akademickich i organów Uczelni;
rozvíjení kulturních, turistických a sportovních zájmů, využití pomoci akademických pracovníků a orgánů vysoké školy k tomuto účelu;
- 5) uczestniczenia w pracach Senatu Uczelni za pośrednictwem swoich przedstawicieli, w liczbie określonej w statucie Uczelni;
účast na práci akademického senátu vysoké školy prostřednictvím svých zástupců v počtu stanoveném ve statutu vysoké školy;
- 6) zrzeszania się w uczelnianych organizacjach studenckich, w szczególności w kołach naukowych oraz zakładania nowych, z zachowaniem przepisów prawa, jak również udziału w pracach naukowych, rozwojowych i wdrożeniowych oraz projektach zawodowych realizowanych w Uczelni jak i zawodowym środowisku pracy;
sdužovat se v studentských organizacích vysoké školy, zejména ve vědeckých kroužcích, a zakládat nové, v souladu s právními předpisy, jako také účastnit se vědecké, vývojové a implementační činnosti a profesních projektů realizovaných na vysoké škole i v profesním pracovním prostředí;
- 7) prowadzenia działalności samorządowej i społecznej;
vedení samosprávné a společenské činnosti;
- 8) uczestniczenia w zajęciach otwartych, organizowanych na terenie Uczelni;
účastnit se otevřených kurzů organizovaných na území vysoké školy;
- 9) pomocy materialnej w zakresie i na zasadach określonych w Ustawie i w regulaminach przyznawania pomocy materialnej, obowiązujących w Uczelni;
finanční podporu v rozsahu a za podmínek stanovených zákonem a v pravidlech pro poskytování finanční podpory platných na vysoké škole;

- 10) wyrównania szans w dostępie do udziału w procesie kształcenia i badaniach naukowych, a także w projektach zawodowych biorąc pod uwagę stopień i charakter jego niepełnosprawności;
vyrovnání šancí v přístupu k účasti na vzdělávacím procesu a vědeckém výzkumu, jakož i na profesních projektech s ohledem na stupeň a povahu jeho zdravotního znevýhodnění;
- 11) ubiegania się o kredyt studencki według zasad określonych odrębnymi przepisami;
žádat o studentský úvěr podle pravidel stanovených samostatnými předpisy.
- 12) korzystania z konsultacji prowadzonych przez nauczycieli akademickich w czasie ich dyżurów dostępnych dla studentów wszystkich form studiów;
využívání konzultací vedených akademickými pracovníky během jejich konzultačních hodin, které jsou k dispozici studentům všech forem studia;
- 13) przenoszenia i uznawania punktów ECTS;
převádění a uznávání kreditů ECTS;
- 14) zmiany kierunku studiów;
změnu studijního oboru;
- 15) przeniesienia na studia stacjonarne albo niestacjonarne,
- 16) zgłaszać postulaty dotyczące programów i planów studiów oraz innych spraw związanych z przebiegiem studiów i rozwojem osobistym studentów;
- 17) dokonywać ewaluacji procesu kształcenia;
přestup na prezenční nebo kombinované studium;
- 18) dokonywać ewaluacji pracy jednostek administracyjnych zapewniających obsługę toku studiów oraz formułować wnioski dotyczące tej pracy.
předkládat návrhy týkající se studijních programů a plánů a dalších záležitostí souvisejících s průběhem studia a osobním rozvojem studentů;

§ 12.

Student jest obowiązany postępować zgodnie z treścią ślubowania i przepisami obowiązującymi w Uczelni. Do obowiązków studenta należy w szczególności: 4

Student je povinen jednat v souladu s obsahem slibu a předpisy platnými na vysoké škole. Mezi povinnosti studenta patří zejména:

- 1) *zdoobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych określonych programem studiów;
získávání znalostí, dovedností a sociálních kompetencí stanovených studijním programem;*
- 2) *terminowe regulowanie zobowiązań finansowych wobec Uczelni;
včasné plnění finančních závazků vůči vysoké škole;*
- 3) *dbanie o godność studenta i dobre imię Uczelni;
dbát o důstojnost studenta a dobré jméno vysoké školy;*
- 4) *poszanowanie mienia Uczelni, praw i obyczajów akademickich;
chránit majetek vysoké školy, akademická práva a zvyklosti;*
- 5) *korzystania z indywidualnego konta poczty elektronicznej i systemów informatycznych funkcjonujących w Uczelni, w szczególności z systemu Wirtualna Uczelnia;
využívat individuální e-mailový účet a informační systémy fungující na vysoké škole, zejména systém Virtuální vysoká škola;*
- 6) *terminowego uzyskiwania zaliczeń i egzaminów oraz przygotowywania prac semestralnych i dyplomowych z zachowaniem zasad etyki, odbywania praktyk zawodowych;
včasné vykonávání zkoušek a přípravy semestrálních a diplomových prací v souladu s etickými zásadami, vykonávání odborných praxí;*
- 7) *udział w zajęciach dydaktycznych i organizacyjnych oraz dokonywanie oceny tych zajęć;
účast na výuce a organizačních aktivitách a hodnocení těchto aktivit;*
- 8) *przestrzeganie przepisów prawa autorskiego;
dodržování autorských práv;*
- 9) *przestrzeganie prawa powszechnie obowiązującego oraz przepisów obowiązujących na Uczelni.
dodržování obecně platných právních předpisů a předpisů platných na vysoké škole*

§ 13.

1. Student obowiązaný jest powiadomić niezwłocznie Uczelnię o zmianie nazwiska, adresu zameldowania lub adresu do korespondencji, a także zmianie warunków materialnych, jeżeli wpływa ona na przyznanie lub wysokość pomocy materialnej.

Student je povinen neprodleně informovat vysokou školu o změně příjmení, adresy trvalého bydliště nebo korespondenční adresy, jakož i o změně majetkových poměrů, pokud má vliv na přiznání nebo výši finanční podpory.

2. W przypadku niepowiadomienia Uczelni o zmianie adresu, doręczenie pisma Uczelni na wskazany przez studenta adres przyjmuje się za skuteczne.

V případě, že student neoznámí škole změnu adresy, doručení dopisu školy na adresu uvedenou studentem se považuje za účinné.

3. Osoba skreślona z listy studentów powinna spełnić wszystkie warunki określone przepisami obowiązującymi w Uczelni, w szczególności złożyć legitymację studencką.

Osoba vyškrtnutá ze seznamu studentů by měla splnit všechny podmínky stanovené předpisy platnými na škole, zejména odevzdat studentský průkaz.

§ 14.

1. Student ponosi odpowiedzialność dyscyplinarną za naruszenie przepisów obowiązujących w Uczelni oraz za postępowanie uchybiające godności studenta.

Student nese disciplinární odpovědnost za porušení předpisů platných na vysoké škole a za jednání, které je v rozporu s důstojností studenta.

2. Zasady odpowiedzialności dyscyplinarnej studentów określają odrębne przepisy.

Pravidla disciplinární odpovědnosti studentů stanoví samostatné předpisy.

§ 15.

1. Reprezentantem ogółu studentów uprawnionym do wyrażania stanowiska w sprawach dotyczących studentów, są właściwe organy samorządu studenckiego. Zakres działania samorządu oraz jego organów określa odrębny regulamin.

Zástupcem všech studentů oprávněným vyjadřovat stanovisko v záležitostech týkajících se studentů jsou příslušné orgány studentské samosprávy. Rozsah působnosti samosprávy a jejích orgánů stanoví samostatný řád.

2. Właściwy organ samorządu studentów wyraża swoje stanowisko w terminie 14 dni od dnia otrzymania wniosku o jego wyrażenie. Niewyrażenie stanowiska w tym terminie uważa się za zajęcie pozytywnego stanowiska.

Příslušný orgán studentské samosprávy vyjádří své stanovisko do 14 dnů od obdržení žádosti o jeho vyjádření. Nevyjádření stanoviska v této lhůtě se považuje za kladné stanovisko.

3. Na poszczególnych latach studiów studenci wybierają spośród siebie starostę roku.

V jednotlivých ročnících studia si studenti volí ze svého středu předsedu ročníku.

§ 16.

Spośród nauczycieli akademickich powołuje się opiekunów roku. Opiekun roku udziela studentom pomocy i rady w sprawach związanych z ich problemami dydaktycznymi i socjalnymi, a także opiniuje, na prośbę studenta lub na wniosek właściwego prorektora indywidualne sprawy związane z tokiem studiów.

Z řad akademických pracovníků jsou jmenováni ročníkoví poradci. Ročníkový poradce poskytuje studentům pomoc a rady v záležitostech souvisejících s jejich studijními a sociálními problémy a na žádost studenta nebo příslušného prorektora posuzuje individuální záležitosti související s průběhem studia.

Rozdział 4 / Kapitola 4
Zaliczenia i egzaminy / Zápočty a zkoušky

§ 17.

1. Wszystkie formy zajęć realizowane przez studenta z danego przedmiotu przewidziane w planie studiów, kończą się egzaminem, zaliczeniem na ocenę lub zaliczeniem (zal.) i są wpisywane do dokumentów przebiegu studiów.

Všechny formy výuky daného předmětu, které student absolvoje v rámci studijního plánu, jsou zakončeny zkouškou, hodnoceným zápočtem nebo zápočtem (zal.) a jsou zaznamenány do studijních dokumentů.

2. Student ma obowiązek przystąpić do wszystkich zaliczeń i egzaminów z przedmiotów w terminach ustalonych przez Rektora.

Student je povinen zúčastnit se všech zkoušek a testů z předmětů v termínech stanovených rektorem.

3. Za zgodą właściwego prorektora student może przystąpić w trybie indywidualnym do zaliczenia lub egzaminu z przedmiotu przed lub po terminie sesji egzaminacyjnej.

Se souhlasem příslušného prorektora může student absolvovat individuální zkoušku nebo test z předmětu před nebo po termínu zkouškového období.

4. Za zgodą właściwego prorektora student, studiujący w Ramach Indywidualnej Organizacji zajęć może przystąpić do zaliczeń lub egzaminów z przedmiotów z semestrów wyższych, niż ten na którym studiuje.

Se souhlasem příslušného prorektora může student studující v rámci individuální organizace výuky absolvovat zkoušky nebo testy z předmětů z vyšších semestrů, než je ten, ve kterém studuje.

5. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uprzednie zaliczenie wszystkich form zajęć określonych dla przedmiotu objętego egzaminem. Student, który nie zaliczył wszystkich form zajęć w terminie pierwszym i poprawkowym traci prawo przystąpienia do egzaminu.

Podmínkou pro připuštění ke zkoušce je předchozí absolvování všech forem výuky stanovených pro předmět, který je předmětem zkoušky. Student, který neabsolvoval všechny formy výuky v prvním termínu a v termínu opravné zkoušky, ztrácí právo zúčastnit se zkoušky.

6. Przystępując do zaliczenia lub egzaminu z przedmiotu student zobowiązany jest okazać legitymację studencką.

Při účasti na zkoušce nebo zkoušce z předmětu je student povinen předložit studentský průkaz.

7. W ramach wniesionej opłaty za studia studentowi przysługują dwa terminy przystąpienia do zaliczenia lub egzaminu z przedmiotu: pierwszy i poprawkowy.

V rámci zaplaceného školného má student nárok na dva termíny pro absolvování zkoušky nebo testu z předmětu: první a opravný.

8. Szczegółowe warunki uzyskania zaliczenia przedmiotu określa sylabus.

Podrobné podmínky pro získání zápočtu z předmětu jsou stanoveny v sylabu.

9. Nieobecność lub nieprzystąpienie studenta do zaliczenia lub egzaminu z przedmiotu w pierwszym terminie lub w terminie poprawkowym powoduje wpisanie w dokumentacji przebiegu studiów oceny niedostatecznej, chyba że student usprawiedliwi nieobecność. Wniosek o usprawiedliwienie nieobecności wraz z dokumentem potwierdzającym przyczynę nieobecności student wnosi za pośrednictwem systemu informatycznego Uczelni lub w formie pisemnej najpóźniej w ciągu 7 dni po terminie, w którym odbyło się zaliczenie lub egzamin z danego przedmiotu. Decyzję w tej sprawie podejmuje niezwłocznie właściwy prorektor. W przypadku nieobecności na egzaminie usprawiedliwionej przez właściwego prorektora, w szczególności spowodowanej chorobą, studentowi przysługuje dodatkowy termin egzaminacyjny.

Nepřítomnost nebo neúčast studenta na zkoušce nebo testu z předmětu v prvním termínu nebo v opravném termínu má za následek zápis nedostatečné známky do studijní dokumentace, pokud student svou nepřítomnost neomluví. Žádost o omluvení absence spolu s dokladem potvrdzujícím důvod absence podává student prostřednictvím informačního systému univerzity nebo písemně nejpozději do 7 dnů po termínu, ve kterém se konalo hodnocení nebo zkouška z daného předmětu. Rozhodnutí v této věci

přijímá neprodleně příslušný prorektor. V případě absence na zkoušce omluvené příslušným prorektorem, zejména z důvodu nemoci, má student nárok na dodatečný termín zkoušky.

10. Wyniki zaliczenia lub egzaminu ogłasza się studentom w systemie informatycznym Uczelni najpóźniej w terminie 14 dni, licząc od dnia, w którym odbyło się zaliczenie lub egzamin.

Výsledky zkoušky nebo zkoušky se studentům oznamují v informačním systému vysoké školy nejpozději do 14 dnů od data konání zkoušky nebo zkoušky.

11. Wyniki zaliczenia lub egzaminu w sesji egzaminacyjnej poprawkowej ogłasza się studentom najpóźniej w terminie 7 dni, licząc od dnia, w którym odbyło się zaliczenie lub egzamin.

Výsledky zkoušky nebo zkoušky v opravném termínu se studentům oznámí nejpozději do 7 dnů od data konání zkoušky nebo zkoušky.

12. W ciągu 14 dni od dnia ogłoszenia wyników zaliczenia lub egzaminu z przedmiotu egzaminator, na wniosek studenta, udostępnia mu do wglądu ocenioną pracę. Zasadę tę stosuje się również do innych prac podlegających ocenie w trakcie studiów.

Do 14 dnů od oznámení výsledků zkoušky nebo zkoušky z předmětu poskytne zkoušející studentovi na jeho žádost k nahlédnutí ohodnocenou práci. Toto pravidlo se vztahuje také na jiné práce, které jsou během studia hodnoceny.

13. Na wniosek studenta, z uwagi na jego stan zdrowia, właściwy prorektor może wyznaczyć inną formę realizacji przedmiotu wychowanie fizyczne. Wniosek wraz z zaświadczeniem lekarskim należy złożyć najpóźniej w ciągu 14 dni od daty wystawienia zaświadczenia.

Na žádost studenta může příslušný prorektor z důvodu jeho zdravotního stavu stanovit jinou formu realizace předmětu tělesná výchova. Žádost spolu s lékařským potvrzením je třeba podat nejpozději do 14 dnů od data vystavení potvrzení.

14. Udostępnienie wyników ocen egzaminacyjnych oraz innych informacji o studencie osobom trzecim wymaga każdorazowej zgody studenta. Uczelnia może udostępnić oceny egzaminacyjne oraz inne informacje o studencie w czasie trwania studiów, za zgodą studenta wyrażoną w formie pisemnej lub elektronicznej, a w obecności studenta w formie ustnej.

Zpřístupnění výsledků zkoušek a dalších informací o studentovi třetím osobám vyžaduje vždy souhlas studenta. Vysoká škola může zpřístupnit výsledky zkoušek a další informace o studentovi během studia, s písemným nebo elektronickým souhlasem studenta, a v přítomnosti studenta ústně.

§ 18.

1. Stosuje się następujące oceny pozytywne: celujący, bardzo dobry, dobry plus, dobry, dostateczny plus, dostateczny oraz ocenę negatywną – niedostateczny.

Používají se následující kladné hodnocení: výborný, velmi dobrý, dobrý plus, dobrý, dostatečný plus, dostatečný a záporné hodnocení – nedostatečný.

2. Ocnom określonym w p.1 przy zaliczeniach przedmiotów i egzaminach przyporządkowuje się następujące wartości liczbowe:

Hodnocení uvedená v bodě 1 při zápočtech a zkouškách předmětů se přiřazují následující číselné hodnoty:

1. bardzo dobry – 5,0 (A) / *velmi dobrý – 5,0 (A)*;
2. dobry plus – 4,5 (B) / *dobry plus – 4,5 (B)*;
3. dobry – 4,0 (C) / *dobry – 4,0 (C)*;
4. dostateczny plus – 3,5 (D) – *dostatečný plus – 3,5 (D)*;
5. dostateczny – 3,0 (E) / *dostatečný – 3,0 (E)*;
6. niedostateczny – 2,0 (F) / *nedostatečný – 2,0 (F)*.

3. Ocnom określonym w p. 1 można przyporządkować również inne wartości liczbowe wg zasad ustalonych zarządzeniem Rektora.

Hodnocení uvedená v bodě 1 mohou být přiřazena také jiným číselným hodnotám podle pravidel stanovených nařízením rektora.

1) W przypadku zajęć, w stosunków, do których plan studiów lub program studiów nie wymaga wystawienia oceny przy zaliczaniu danej formy zajęć zaliczenie może nie być dokonane bez oceny, poprzez wpisanie w protokole zaliczeniowym i karcie okresowych osiągnięć studenta adnotacji „zal.” w przypadku zaliczenia zajęć lub „nzal.” w przypadku niezaliczenia zajęć.

V případě předmětů, u nichž studijní plán nebo studijní program nevyžaduje udělení známky při absolvování dané formy výuky, nelze absolvování předmětu provést bez

známky, a to zapsáním poznámky „zal.“ v případě absolvování předmětu nebo „n.zal.“ v případě neabsolvování předmětu do protokolu o absolvování a karty periodických výsledků studenta.

- 2) Ocena pozytywna uzyskana na zaliczeniu lub egzaminie jest ostateczna.
Pozitivní hodnocení získané při absolvování nebo zkoušce je konečné.
- 3) Stwierdzenie plagiatu pracy zaliczeniowej lub egzaminacyjnej skutkuje wystawieniem oceny niedostatecznej z danej formy realizacji przedmiotu.
Zjištění plagiátu v závěrečné práci nebo zkoušce má za následek udělení nedostatečné známky z dané formy realizace předmětu.
- 4) Do średniej ocen wlicza się wszystkie oceny uzyskane przez studenta w toku studiów.
Do průměru známek se započítávají všechny známky získané studentem v průběhu studia.
- 5) Dopuszcza się inne metody liczenia średniej dla celów stypendialnych, jeżeli wymaga tego fundator stypendium.
Pro účely stipendií jsou přípustné jiné metody výpočtu průměru, pokud to vyžaduje poskytovatel stipendia.
- 6) Jeżeli przedmiot kończy się zaliczeniem, odbywa się ono na ostatnich zajęciach lub w innym terminie wyznaczonym przez właściwego prorektora.
Pokud předmět končí zkouškou, koná se tato zkouška v poslední hodině nebo v jiném termínu stanoveném příslušným prorektorem.
- 7) Egzaminy nie mogą odbywać się podczas zajęć ujętych w planie studiów.
Zkoušky se nemohou konat během hodin zahrnutých do studijního plánu.
- 8) Student zdaje egzamin lub uzyskuje zaliczenie u osoby prowadzącej przedmiot, a w wyjątkowych przypadkach u innej osoby wyznaczonej przez właściwego prorektora. Czynności organizacyjne i techniczne związane z przebiegiem zaliczenia lub egzaminu mogą sprawować również osoby wyznaczone przez właściwego prorektora.
Student skládá zkoušku nebo získává zápočet u osoby vedoucí předmět, a ve výjimečných případech u jiné osoby určené příslušným prorektorem. Organizační a technické činnosti související s průběhem zkoušky nebo zápočtu mohou vykonávat také osoby určené příslušným prorektorem.

- 9) Przebieg studiów jest dokumentowany w protokołach z zaliczeń lub egzaminów z przedmiotów i kartach okresowych osiągnięć studenta sporządzanych w postaci wydruku danych elektronicznych.

Průběh studia je dokumentován v protokolech o absolvování nebo zkouškách z předmětů a v kartách periodických výsledků studenta, které jsou vyhotoveny ve formě výtisku elektronických údajů.

§ 19.

1. Student jest zobowiązany odbyć studencką praktykę zawodową w wymiarze i na zasadach określonych w programie studiów.

Student je povinen absolvovat studentskou odbornou praxi v rozsahu a za podmínek stanovených v studijním programu.

2. Student odbywa studencką praktykę zawodową u organizatora praktyki realizując zadania określone w programie praktyk.

Student vykonává studentskou odbornou praxi u organizátora praxe a plní úkoly stanovené v programu praxe.

3. Warunkiem zaliczenia praktyki jest uzyskanie przez studenta efektów uczenia się określonych w programie studiów danego kierunku studiów.

Podmínkou pro úspěšné absolvování praxe je dosažení studijních výsledků stanovených v studijním programu daného studijního oboru.

4. W celu zaliczenia praktyki student składa do końca semestru, w którym realizował praktykę, następującą dokumentację:

Za účelem absolvování praxe student do konce semestru, ve kterém praxi absolvoval, předloží následující dokumentaci:

- 1) potwierdzenie odbycia praktyki zawodowej wystawione przez organizatora praktyki;

potvrzení o absolvování odborné praxe vystavené organizátorem praxe;

- 2) sprawozdanie z realizacji praktyki zawodowej.

zprávu o absolvování odborné praxe.

5. Sposób i tryb odbywania studenckich praktyk zawodowych określa regulamin praktyk zawodowych dla poszczególnych kierunków studiów.

Způsob a průběh absolvování studentských odborných praxí stanoví řád odborných praxí pro jednotlivé studijní obory.

§ 19a.

1. Student, z wylaczeniem kierunku Psychologia, moze ubiegać się o zaliczenie praktyk zawodowych na podstawie czynności wykonywanych przez studenta w szczególności w ramach zatrudnienia, stażu lub wolontariatu, jeżeli umożliwiły one uzyskanie efektów uczenia się określonych w programie studiów dla praktyk zawodowych.

Student, s výjimkou oboru psychologie, může požádat o uznání odborné praxe na základě činností vykonávaných studentem, zejména v rámci zaměstnání, praxe nebo dobrovolnického programu, pokud tyto činnosti umožnily dosažení výstupů učení stanovených ve studijním programu pro odbornou praxi.

2. Dopuszcza się wykonywanie tych czynności zarówno w kraju, jak i za granicą.
Tyto činnosti lze vykonávat jak v tuzemsku, tak v zahraničí.
3. Za odbycie praktyki przewidzianej programem studiów moze zostać uznane wykonywanie przez studenta pracy zawodowej, stażu, wolontariatu o ile ich charakter jest zgodny z kierunkiem studiów a okres zatrudnienia czy trwania jest nie krótszy od wymaganego czasu praktyki.

Za absolvování praxe stanovené studijním programem může být uznána výkon profesní činnosti, praxe nebo dobrovolnická činnost studenta, pokud je jejich charakter v souladu se studijním oborem a doba zaměstnání nebo trvání není kratší než požadovaná doba praxe.

4. Czas trwania pracy zawodowej, stażu, wolontariatu moze być okresem już zamkniętym lub w trakcie realizacji, o ile okres już zrealizowany jest nie krótszy od wymaganego czasu praktyki, o której zaliczenie wnioskuje student.

Doba trvání zaměstnání, praxe nebo dobrovolnické činnosti může být již ukončená nebo probíhající, pokud již absolvovaná doba není kratší než požadovaná doba praxe, o jejíž uznání student žádá.

5. Dopuszczalne są różne udokumentowane formy pracy zawodowej, np. umowa o pracę, umowa o dzieło, umowa zlecenie, własna działalność gospodarcza.

Jsou přípustné různé zdokumentované formy zaměstnání, např. pracovní smlouva, smlouva o dílo, smlouva o poskytování služeb, vlastní podnikání.

6. W celu uzyskania zaliczenia pracy zawodowej, stażu, wolontariatu na poczet odbytej praktyki student zobowiązany jest do złożenia wniosku z dokumentacją potwierdzającą ten fakt. Wniosek wraz z dokumentacją powinien zostać złożony przed rozpoczęciem praktyki.

Za účelem získání uznání zaměstnanecké praxe, praxe nebo dobrovolnické činnosti za absolvovanou praxi je student povinen podat žádost s dokumentací potvrdující tuto skutečnost. Žádost spolu s dokumentací by měla být podána před zahájením praxe.

7. Wniosek studenta w sprawie zaliczenia praktyki przewidzianej programem studiów na podstawie pracy zawodowej, stażu, wolontariatu jest rozpatrywany każdorazowo indywidualnie. Rozstrzygnięcie w tej sprawie podejmuje Koordynator ds. praktyk studenckich.

Žádost studenta o uznání praxe stanovené studijním programem na základě odborné praxe, praxe nebo dobrovolnické činnosti se posuzuje individuálně. Rozhodnutí v této věci přijímá koordinátor studentských praxí.

8. Sporządzony przez studenta wniosek podlega ocenie Koordynatora ds. praktyk studenckich, zgodnie ze stosowaną w Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” skalą ocen. O decyzji koordynatora student jest zobowiązany osobiście dowiadywać się bezpośrednio u koordynatora lub w serwisie eHumanum.

Žádost podaná studentem podléhá hodnocení koordinátora studentských praxí v souladu s hodnotící stupnicí používanou na Vysoké škole podnikání a aplikovaných věd „Varsovia”. Student je povinen se o rozhodnutí koordinátora informovat osobně přímo u koordinátora nebo na portálu eHumanum.

§ 20.

1. W Uczelni jest prowadzony system punktów zaliczeniowych, zgodnie ze standardami Europejskiego Systemu Transferu i Akumulacji Punktów (zwanego dalej „ECTS”).

Na vysoké škole je zaveden systém kreditů v souladu se standardy Evropského systému přenosu a akumulace kreditů (dále jen „ECTS“).

2. Punkty ECTS stanowią miarę średniego nakładu pracy studenta niezbędnego do uzyskania efektów uczenia się.

Body ECTS představují míru průměrného úsilí studenta nezbytného k dosažení výsledků učení.

3. Punkt ECTS odpowiada 25–30 godzinom pracy studenta obejmującym zajęcia organizowane przez uczelnię oraz jego indywidualną pracę związaną z tymi zajęciami.

Bod ECTS odpovídá 25–30 hodinám práce studenta zahrnujícími přednášky organizované vysokou školou a jeho individuální práci související s těmito přednáškami.

§ 21.

1. Punkty ECTS są przypisywane wszystkim przedmiotom wynikającym z programu studiów oprócz zajęć z wychowania fizycznego

Body ECTS jsou přidělovány všem předmětům vyplývajícím ze studijního programu s výjimkou tělesné výchovy.

2. Liczba punktów przyporządkowanych poszczególnym przedmiotom odzwierciedla nakład pracy studenta wymagany do osiągnięcia efektów uczenia się określonych dla danego przedmiotu. Nakład pracy określony liczbą punktów ECTS przypisany przedmiotowi ujętemu w programie studiów obejmuje zarówno pracę studenta z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia i studentów w Uczelni, jak i jego pracę indywidualną związaną z tymi zajęciami.

Počet kreditů přidělených jednotlivým předmětům odráží množství práce, které student musí vynaložit, aby dosáhl výstupů učení stanovených pro daný předmět.

Pracovní úsilí vyjádřené počtem kreditů ECTS přidělených předmětu zahrnutému do studijního programu zahrnuje jak práci studenta s přímou účastí akademických pracovníků nebo jiných osob vedoucích výuku a studentů na vysoké škole, tak i jeho individuální práci související s touto výukou.

3. W przypadku, gdy student nie zaliczył w danym roku akademickim wszystkich przedmiotów objętych programem studiów i uzyskał zgodę właściwego prorektora na powtarzanie przedmiotów, może na swój wniosek kontynuować naukę na wyższym roku akademickim z deficytem punktowym wynikającym z liczby punktów przypisanych do przedmiotów, które student zobowiązany jest powtórzyć, przy czym deficyt ten nie może przekroczyć 1/3 łącznej liczby punktów ECTS objętych programem studiów danego roku akademickiego.

V případě, že student v daném akademickém roce neabsolvoval všechny předměty zahrnuté do studijního programu a získal souhlas příslušného prorektora k opakování předmětů, může na vlastní žádost pokračovat ve studiu v vyšším akademickém roce s bodovým deficitem vyplývajícím z počtu kreditů přidělených předmětům, které je student povinen opakovat, přičemž tento deficit nesmí překročit 1/3 celkového počtu kreditů ECTS zahrnutých do studijního programu daného akademického roku.

4. Deficyt ten student zobowiązany jest uzupełnić w terminie wyznaczonym przez właściwego prorektora. W przypadku wystąpienia zmian w programie studiów, w tym w planie studiów, student jest zobowiązany do uzupełnienia różnic programowych.

Tento nedostatek je student povinen doplnit ve lhůtě stanovené příslušným prorektorem. V případě změn ve studijním programu, včetně studijního plánu, je student povinen doplnit programové rozdíly.

§ 22.

1. Student może wystąpić z wnioskiem o przeniesienie lub uznanie punktów ECTS, zaliczonych przedmiotów i praktyk w szkolnictwie wyższym w tym w uczelniach zagranicznych lub w Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” podczas studiów na innym kierunku.

Student může požádat o převod nebo uznání kreditů ECTS, absolvovaných předmětů a praxí v rámci vysokoškolského studia, včetně zahraničních vysokých škol nebo Vysoké školy obchodu a aplikovaných věd „Varsovia“, během studia jiného oboru.

2. Decyzję o przeniesieniu lub uznaniu punktów ECTS, przedmiotów i praktyk podejmuje właściwy prorektor, po zapoznaniu się z przedstawioną przez studenta dokumentacją przebiegu studiów odbytych w innej Uczelni lub podczas studiów w Uczelni macierzystej.

Rozhodnutí o převodu nebo uznání kreditů ECTS, předmětů a praxí přijímá příslušný prorektor po seznámení se s dokumentací předloženou studentem o průběhu studia absolvovaného na jiné vysoké škole nebo během studia na mateřské vysoké škole.

3. Warunkiem przeniesienia lub uznania punktów ECTS, przedmiotów i praktyk, o które student występuje, jest stwierdzenie zbieżności uzyskanych efektów uczenia się z efektami uczenia się obowiązującymi w Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” dla odpowiedniego programu kierunku studiów.

Podmínkou pro převod nebo uznání kreditů ECTS, předmětů a praxí, o které student žádá, je shoda dosažených výsledků učení s výsledky učení platnými na Vysoké škole obchodní a aplikovaných věd „Varsovia” pro příslušný studijní program.

4. W przypadku decyzji pozytywnej student otrzymuje taką liczbę punktów ECTS, jaka jest przypisana efektom uczenia się uzyskiwanym w wyniku realizacji odpowiednich przedmiotów i praktyk w uczelni przyjmującej i opisanym w programie studiów w roku akademickim, na który student został przyjęty.

V případě kladného rozhodnutí student obdrží takový počet kreditů ECTS, jaký je přiřazen výstupům učení získaným v důsledku absolvování příslušných předmětů a praxí na přijímající vysoké škole a popsaných ve studijním programu v akademickém roce, do kterého byl student přijat.

5. Zasady przenoszenia i uznawania punktów ECTS związanych z efektami uczenia się określonymi dla kierunku studiów i modułów tworzących PROGRAM kierunku, osiągniętych i zaliczonych przez studenta w Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” lub w innej uczelni, w tym zagranicznej, określa Senat.

Pravidla pro převod a uznávání kreditů ECTS souvisejících s výsledky učení stanovenými pro studijní obor a moduly tvořící PROGRAM oboru, dosaženými a uznanými studentem na Vysoké škole podnikání a aplikovaných věd „Varsovia“ nebo na jiné vysoké škole, včetně zahraniční, stanoví senát.

Rozdział 5 / Kapitola 5

Egzamin komisyjny / Komisionální zkouška

§ 23.

1. Student w przypadku zastrzeżeń, co do formy zaliczenia zajęć, formy lub przebiegu egzaminu, bezstronności przy wystawianiu oceny, ma prawo złożyć wnioski do właściwego prorektora o zarządzenie komisijnego sprawdzenia uzyskanych wyników dotyczących zaliczenia zajęć lub komisijnego egzaminu.

V případě výhrad k formě absolvování předmětu, formě nebo průběhu zkoušky, nestrannosti při udělování známky má student právo podat žádost příslušnému prorektorovi o nařízení komisionální kontroly výsledků týkajících se absolvování předmětu nebo komisionální zkoušky.

2. Komisijne sprawdzenie wyników studenta, stanowiących podstawę oceny zajęć kończących się zaliczeniem, następuje w terminie do 14 dni od daty złożenia wniosku o jego przeprowadzenie. Egzamin komisyjny powinien odbyć się w terminie nie krótszym niż 4 dni i nie dłuższym niż 14 dni od daty złożenia wniosku. Termin złożenia wniosku wynosi 7 dni od daty ogłoszenia wyników zaliczenia przedmiotu lub egzaminu.

Komise prověří výsledky studenta, které jsou základem pro hodnocení předmětů zakončených zkouškou, do 14 dnů od data podání žádosti o provedení prověrky. Komisionální zkouška by se měla konat nejdříve 4 dny a nejpozději 14 dní od data podání žádosti. Lhůta pro podání žádosti je 7 dní od data oznámení výsledků absolvování předmětu nebo zkoušky.

3. W uzasadnionych przypadkach właściwy prorektor może zarządzić egzamin komisyjny z własnej inicjatywy, na wniosek egzaminatora lub właściwego organu samorządu studentów.

V odůvodněných případech může příslušný prorektor na vlastní iniciativu, na žádost zkoušejícího nebo příslušného orgánu studentské samosprávy nařídit komisionální zkoušku.

4. Egzamin komisyjny lub komisyjne sprawdzenie wyników studenta przeprowadza komisja, w której skład wchodzi: KJD jako przewodniczący albo nauczyciel akademicki przez niego upoważniony oraz dwóch specjalistów z zakresu przedmiotu, którego wniosek dotyczy, lub pokrewnego. W egzaminie komisyjnym nie uczestniczy nauczyciel akademicki, który wystawił ocenę weryfikowaną w trybie komisyjnym. Na wniosek studenta w egzaminie uczestniczy, na prawach obserwatora, jedna osoba wskazana przez studenta. Ocena uzyskana w wyniku egzaminu komisyjnego lub komisyjnego sprawdzenia wyników studenta zastępuje ocenę kwestionowaną.

Komisionální zkoušku nebo komisionální ověření výsledků studenta provádí komise, jejíž složení tvoří: Vedoucí didaktické jednotky jako předseda nebo jím pověřený akademický pracovník a dva odborníci z oboru, kterého se žádost týká, nebo z oboru příbuzného. Komise se neúčastní akademický učitel, který udělil známku ověřovanou komisí. Na žádost studenta se komise účastní jako pozorovatel jedna osoba určená studentem. Zámka získaná v komisi nebo při komisi nahrazuje známku, která byla zpochybněna.

5. Do komisyjnego egzaminu lub komisyjnego sprawdzenia wyników studenta związanych z zaliczeniem zajęć, właściwy prorektor wyznacza komisję, w skład której wchodzi: prorektor lub upoważniony przez niego nauczyciel akademicki jako przewodniczący oraz dwóch specjalistów z zakresu przedmiotu, którego wniosek dotyczy. W egzaminie, zaliczeniu komisyjnym nie uczestniczy nauczyciel akademicki, który wystawił ocenę weryfikowaną w trybie komisyjnym.

Pro komisionální zkoušku nebo komisionální ověření výsledků studenta souvisejících s absolvováním kurzu jmenuje příslušný prorektor komisi, jejíž členy jsou: prorektor

nebo jím pověřený akademický pracovník jako předseda a dva odborníci v oboru, kterého se žádost týká. Zkoušky ani komisionálního hodnocení se neúčastní akademický pracovník, který udělil známku ověřovanou komisionálně.

6. Na wniosek studenta właściwy prorektor powołuje wskazanego przez niego obserwatora.

Na žádost studenta jmenuje příslušný prorektor jím určeného pozorovatele.

7. Ocena uzyskana w wyniku egzaminu komisijnego lub komisijnego sprawdzenia wyników studenta zastępuje ocenę kwestionowaną.

Na žádost studenta jmenuje příslušný prorektor jím určeného pozorovatele.

8. W razie negatywnego wyniku egzaminu komisijnego studentowi nie przysługuje prawo do powtarzania tego przedmiotu. W takim przypadku właściwy prorektor podejmuje decyzję o powtórzeniu semestru lub roku akademickiego albo skreśleniu z listy studentów.

V případě negationího výsledku komisionální zkoušky nemá student právo opakovat daný předmět. V takovém případě příslušný prorektor rozhodne o opakování semestru nebo akademického roku nebo o vyškrtnutí ze seznamu studentů.

§ 24.

1. Prorektor skreśla z listy studentów, studenta, który nie uzyskał zaliczenia z przedmiotu lub pozytywnej oceny z egzaminu w wyznaczonym terminie, z zastrzeżeniem ust. 2.

Prorektor vyškrtne ze seznamu studentů studenta, který nezískal zápočet z předmětu nebo kladné hodnocení ze zkoušky ve stanoveném termínu, s výhradou odstavce 2.

2. Na wniosek studenta, właściwy prorektor może zezwolić na kontynuację studiów na wyższym roku akademickim według zasad określonych w § 21 w ust. 5 i § 25 ust. 3 niniejszego regulaminu lub zezwolić na powtórzenie semestru albo roku akademickiego.

Na žádost studenta může příslušný prorektor povolit pokračování ve studiu v vyšším akademickém roce podle pravidel stanovených v § 21 odst. 5 a § 25 odst. 3 tohoto řádu nebo povolit opakování semestru nebo akademického roku.

Rozdział 6 / Kapitola 6
Zaliczenie semestru i roku akademickiego /
Započtení semestru a akademického roku

§ 25.

1. Jednostką rozliczeniową realizacji programu studiów jest rok akademicki składający się z dwóch semestrów.

Jednotkou pro hodnocení studia je akademický rok, který se skládá ze dvou semestrů.

2. Liczbę przypisywanych punktów oraz ich wymiar wymagany do zaliczenia roku akademickiego określa program studiów obowiązujący dla danego kierunku studiów.

Počet přidělených kreditů a jejich rozsah potřebný k úspěšnému ukončení akademického roku stanoví studijní program platný pro daný obor studia.

3. Minimalna liczba punktów ECTS, jaką zobowiązany jest uzyskać student w danym roku akademickim wynosi 60 punktów.

Minimální počet kreditů ECTS, který je student povinen získat v daném akademickém roce, je 60 kreditů ECTS.

4. Warunkiem zaliczenia roku akademickiego jest uzyskanie pozytywnych ocen i zaliczeń ze wszystkich przedmiotów objętych programem studiów, w tym również praktyk i seminariów w terminie do 30 września danego roku akademickiego.

Podmínkou pro úspěšné absolvování akademického roku je získání kladných známek a zápočtů ze všech předmětů zahrnutých do studijního programu, včetně praxí a seminářů, do 30. září daného akademického roku.

5. Jeżeli student nie zaliczył praktyk, nie uzyskał zaliczenia lub nie zdał egzaminu z przedmiotu w terminach określonych w § 17 w ust. 2, może za zgodą właściwego prorektora powtarzać ten przedmiot lub praktyki. W takim przypadku prorektor zezwala studentowi, na warunkowe kontynuowanie nauki na wyższym roku akademickim, z jednoczesnym zastrzeżeniem, że zaliczenie tego przedmiotu lub praktyk musi nastąpić w wyznaczonym terminie. W jednym roku akademickim student może powtarzać nie więcej niż trzy przedmioty. W uzasadnionych przypadkach, po uzyskaniu zgody właściwego prorektora

student může powtarzać dodatkowo dwa przedmioty. Łączna liczba punktów ECTS przypisanych przedmiotom, które student zobowiązany jest powtórzyć nie może przekroczyć 1/3 ogółu punktów ECTS określonych dla danego roku akademickiego.

Pokud student neabsolvoval praxi, nezískal zápočet nebo nesložil zkoušku z předmětu ve lhůtách stanovených v § 17 odst. 2, může s souhlasem příslušného prorektora tento předmět nebo praxi opakovat. V takovém případě prorektor povolí studentovi podmíněně pokračování ve studiu v vyšším akademickém roce, s výhradou, že absolvování tohoto předmětu nebo praxe musí proběhnout ve stanoveném termínu. V jednom akademickém roce může student opakovat nejvýše tři předměty. V odůvodněných případech může student po získání souhlasu příslušného prorektora opakovat další dva předměty. Celkový počet kreditů ECTS přidělených předmětům, které je student povinen opakovat, nesmí překročit 1/3 celkového počtu kreditů ECTS stanovených pro daný akademický rok.

6. Podanie o powtarzanie przedmiotu student składa nie później niż do 30 września danego roku akademickiego.

Žádost o opakování předmětu podává student nejpozději do 30. září daného akademického roku.

7. Student může wystąpić z kolejnym wnioskiem o powtarzanie przedmiotu pod warunkiem uzyskania zaliczeń i zdania egzaminów ze wszystkich przedmiotów, o których powtarzanie wystąpił w poprzednim roku akademickim.

Student může podat další žádost o opakování předmětu za předpokladu, že získal zápočty a složil zkoušky ze všech předmětů, o jejichž opakování požádal v předchozím akademickém roce.

8. W ramach powtarzania przedmiotu studentowi przysługują dwa terminy zaliczenia przedmiotu lub egzaminu: pierwszy i poprawkowy. W przypadku nieprzystąpienia lub nieobecności studenta na zaliczeniu lub egzaminie z przedmiotu stosuje się zasady określone w § 17 ust. 9.

V rámci opakování předmětu má student nárok na dva termíny pro absolvování předmětu nebo zkoušky: první a opravný. V případě, že se student nedostaví nebo je nepřítomen při absolvování předmětu nebo zkoušce, platí pravidla stanovená v § 17 odst. 9.

9. Jeżeli student nie uzyskał zaliczenia lub nie zdał egzaminu z powtarzanego przedmiotu, może wystąpić do właściwego prorektora o powtarzanie semestru lub roku akademickiego albo zostaje skreślony z listy studentów.

Pokud student neuspěl v opakovaném předmětu, může požádat příslušného prorektora o opakování semestru nebo akademického roku, nebo bude vyřazen ze seznamu studentů.

§ 26.

1. Jeżeli nastąpiła zmiana programu studiów, właściwy prorektor określa studentowi powtarzającemu semestr lub rok akademicki przedmioty stanowiące różnice programowe oraz termin ich zaliczenia.

Došlo-li ke změně studijního programu, určí příslušný prorektor studentovi opakujícímu semestr nebo akademický rok předměty, které představují rozdíly v programu, a termín jejich absolvování.

2. W przypadku nieuzyskania przez studenta zaliczenia przedmiotu, o którym mowa w ust. 1, stosuje się odpowiednio § 24.

V případě, že student neabsolvuje předmět uvedený v odstavci 1, použije se odpovídajícím způsobem § 24.

Rozdział 7 / Kapitola 7

Skreślenie z listy studentów / Vyškrtnutí ze seznamu studentů

§ 27.

1. Prorektor właściwy do spraw studenckich skreśla studenta z listy studentów w przypadku:

Prorektor odpovědný za studentské záležitosti vyškrtne studenta ze seznamu studentů v případě:

- 1) niepodjęcia studiów, tj. w przypadku trwającej co najmniej miesiąc po rozpoczęciu roku akademickiego nieusprawiedliwionej nieobecności na zajęciach;

nezahájení studia, tj. v případě neomluvené absence na výuce trvající nejméně měsíc po zahájení akademického roku;

- 2) rezygnaci ze studiów złożonej w formie pisemnej;
pisemného odstoupení od studia;
 - 3) niezłożenia w terminie pracy dyplomowej lub egzaminu dyplomowego;
nesplnění termínu odevzdání diplomové práce nebo složení diplomové zkoušky;
 - 4) ukarania karą dyscyplinarną wydalenia z Uczelni.
potrestání disciplinárním trestem vyloučení z vysoké školy.
2. Prorektor może skreślić studenta z listy studentów w przypadku:
Prorektor může vyškrtnout studenta ze seznamu studentů v případě:
- 1) stwierdzenia braku postępów w nauce, tj. w przypadku nieuzyskania zaliczenia lub otrzymania oceny niedostatecznej z egzaminu z przedmiotu w wyznaczonych terminach;
zjištění nedostatku studijních pokroků, tj. v případě neúspěšného absolvování nebo získání nedostatečné známky z předmětu ve stanovených termínech;
 - 2) nieuzyskania zaliczenia roku akademickiego w określonym terminie;
neúspěšného absolvování akademického roku ve stanoveném termínu;
 - 3) niewniesienia opłat związanych z odbywaniem studiów;
nezaplacení poplatků souvisejících se studiem;
 - 4) stwierdzenia braku udziału w obowiązkowych zajęciach dydaktycznych i organizacyjnych zgodnie z obowiązującym programem studiów.
zjištění neúčasti na povinných výukových a organizačních činnostech v souladu s platným studijním programem.

Rozdział 8 / Kapitola 8

Wznowienie studiów / Obnovení studia

§ 28.

1. Osoba, która została skreślona z listy studentów, może wystąpić do właściwego prorektora o zgodę na wznowienie studiów.

Osoba, která została skreślona z listy studentów, może wystąpić do właściwego prorektora o zgodę na wznowienie studiów.

2. Student wznowia studia w roku akademickim wyznaczonym przez prorektora.
Student obnoví studium v akademickém roce určeném prorektorem.
3. Prorektor podejmuje decyzję o wznowieniu studiów określając warunki wznowienia, w tym różnice programowe wynikające z programu studiów obowiązującego w roku akademickim, na który student został ponownie przyjęty oraz określa termin ich zaliczenia.

Prorektor rozhodne o obnovení studia a stanoví podmínky obnovení, včetně rozdílů v programu vyplývajících z programu studia platného v akademickém roce, do kterého byl student znovu přijat, a stanoví termín jejich splnění.

Rozdział 9 / Kapitola 9

Indywidualna Organizacja Studiów, drugi kierunek studiów, druga specjalność / *Individuální studijní plán, druhý studijní obor, druhá specializace*

§ 29.

1. W uzasadnionych przypadkach, na wniosek studenta, właściwy prorektor może przyznać studentowi Indywidualną Organizację Studiów (IOS).
V odůvodněných případech může příslušný prorektor na žádost studenta přiznat studentovi individuální organizaci studia (ISP).
2. Indywidualna organizacja studiów (IOS) obejmuje:
Individuální studijní plán (ISP) zahrnuje:
 - a. indywidualny program studiów realizowany we współpracy z opiekunem naukowym
individuální studijní program realizovaný ve spolupráci s vědeckým poradcem
 - b. indywidualny tryb i termin zaliczania przedmiotów
individuální způsob a termín absolvování předmětů
 - c. indywidualny tryb i czas studiowania
individuální způsob a dobu studia

- d. ustalenie indywidualnych terminów wywiązywania się z obowiązków studenckich wynikających z programu i planu studiów.

stanovení individuálních termínů plnění studentských povinností vyplývajících ze studijního programu a plánu.

- 3. Zgoda na odbywanie studiów w trybie indywidualnej organizacji studiów może zostać wyrażona w szczególności:

Souhlas se studiem v režimu individuální organizace studií může být udělen zejména:

- a. studentom wyróżniającym się w nauce;
studentům, kteří vynikají ve studiu;
- b. studentom uczestniczącym w projektach badawczych, wdrożeniowych nieobjętych programem studiów;
studentům účastnícím se výzkumných a implementačních projektů, které nejsou zahrnuty do studijního programu;
- c. studentom wyróżniającym się w działalności sportowej, w której reprezentują Uczelnię;
studentům, kteří vynikají ve sportovní činnosti, v níž reprezentují vysokou školu;
- d. studentom wyróżniającym się w działalności kulturalnej lub artystycznej;
studentům, kteří vynikají v kulturní nebo umělecké činnosti;
- e. studentom skierowanym na studia w innej uczelni lub instytucji krajowej lub zagranicznej;
studentům, kteří byli vysláni ke studiu na jinou vysokou školu nebo do jiné tuzemské či zahraniční instituce;
- f. studentom studiującym jednocześnie na więcej niż jednym kierunku studiów lub studiującym kolejny kierunek absolwentom innych studiów pierwszego, drugiego, trzeciego stopnia oraz jednolitych studiów magisterskich;
studentům, kteří studují současně více než jeden obor nebo studují další obor absolventům jiných studií prvního, druhého, třetího stupně a jednotných magisterských studií;
- g. studentom z niepełnosprawnością lub chorobą przewlekłą;

studentům se zdravotním postižením nebo chronickým onemocněním;

- h. studentom zagranicznym odbywającym część studiów w Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” w ramach programów wymiany międzynarodowej;

zahraničním studentům, kteří absolují část studia na Vysoké škole obchodu a aplikovaných věd „Varsovia” v rámci mezinárodních výměnných programů;

- i. studentkom w ciąży i studentom będącym rodzicami;

těhotným studentkám a studentům, kteří jsou rodiči;

- j. studentom przyjętym na studia w wyniku potwierdzenia efektów uczenia się;

studentům přijatým ke studiu na základě potvrzení výsledků učení;

- k. studentom z innych osobistych przyczyn niż tych wymienionych w pkt a-j.

studentům z jiných osobních důvodů, než jsou uvedeny v bodech a-j.

- 4. W ramach Indywidualnego Programu Studiów zapewnia się studentowi szczególną opiekę dydaktyczno-naukową oraz indywidualny dobór treści i form oraz metod kształcenia poprzez rozszerzenie i pogłębienie zakresu nabywanej wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych ofertę przedmiotów dostosowanych do zainteresowań naukowych a także zawodowych studenta i opiekuna, metody kształcenia zorientowane na samodzielność w studiowaniu, zewnętrzną weryfikację wyników nauczania i uczenia się z uwzględnieniem efektów uczenia się obowiązujących dla danego programu studiów.

V rámci individuálního studijního programu je studentovi zajištěna zvláštní pedagogická a vědecká péče a individuální výběr obsahu, forem a metod výuky prostřednictvím rozšíření a prohloubení rozsahu získávaných znalostí, dovedností a sociálních kompetencí nabídka předmětů přizpůsobená vědeckým i profesním zájmům studenta a jeho školitele, metody vzdělávání zaměřené na samostatnost ve studiu, externí ověřování výsledků výuky a učení s přihlédnutím k výstupům učení platným pro daný studijní program.

- 5. Właściwy prorektor na wniosek studenta podejmuje decyzję o przyznaniu Indywidualnej Organizacji Studiów (IOS) i wyznaczeniu opiekuna naukowego oraz określa szczegółowe warunki odbywania studiów według Indywidualnego Programu Studiów.

Příslušný prorektor na žádost studenta rozhodne o přiznání individuální organizace studia (IOS) a určení vědeckého poradce a stanoví podrobné podmínky studia podle individuálního studijního programu.

6. Opiekunem naukowym może być nauczyciel akademicki, zatrudniony w uczelni na podstawowym miejscu pracy.
Vědeckým poradcem může být akademický pracovník zaměstnaný na vysoké škole na základním pracovišti.

§ 30.

1. Student może ubiegać się o przyjęcie na więcej niż jeden kierunek studiów prowadzonych przez Uczelnię.
Student může požádat o přijetí na více než jeden studijní program nabízený vysokou školou.
2. Decyzje w sprawie przyjęcia na kolejny kierunek studiów podejmuje właściwy prorektor.
O přijetí na další studijní program rozhoduje příslušný prorektor.
3. Zasady przyznawania pomocy materialnej studentom studiującym na kolejnym kierunku studiów w Uczelni określa regulamin przyznawania pomocy materialnej.
Pravidla pro přiznávání finanční podpory studentům studujícím další studijní program na vysoké škole stanoví řád pro přiznávání finanční podpory.

§ 31.

1. Student może realizować część programu studiów w innych uczelniach.
Student může absolvovat část studijního programu na jiných vysokých školách.
2. Zakres przedmiotów, które student będzie realizował w czasie studiów, o których mowa w ust. 1, a także warunki, terminy i sposób uzupełnienia przez studenta ewentualnych różnic programowych wynikających z programu studiów wymagają uzgodnienia z właściwym prorektorem.

Rozsah předmětů, které student bude absolvovat během studia, o kterém se hovoří v odstavci 1, jakož i podmínky, termíny a způsob doplnění případných rozdílů ve studijním programu vyplývajících ze studijního programu, je třeba dohodnout s příslušným prorektorem.

§ 32.

Studiowanie na więcej niż jednym kierunku studiów lub więcej niż na jednej specjalności nie zwalnia studenta z obowiązku spełnienia wymagań stawianych przez prowadzących zajęcia na wszystkich kierunkach lub specjalnościach, na których student studiuje.

Studium více než jednoho oboru nebo více než jedné specializace nezabavuje studenta povinnosti splnit požadavky kladené vyučujícími ve všech oborech nebo specializacích, které student studuje.

Rozdział 10 / Kapitola 10

Zmiana uczelni, kierunku lub formy studiów / Změna vysoké školy, oboru nebo formy studia

§ 33.

1. Student może przenieść się do innej szkoły wyższej, o ile wypełnił zobowiązania w stosunku do Uczelni, którą opuszcza, potwierdzone kartą obiegową.

Student může přestoupit na jinou vysokou školu, pokud splnil své závazky vůči škole, kterou opouští, potvrzené oběhovou kartou.

2. Student, który zamierza przenieść się do innej uczelni, zobowiązany jest:

Student, který má v úmyslu přestoupit na jinou vysokou školu, je povinen:

- 1) pisemnie zawiadomić o tym właściwego prorektora nie później niż na 14 dni przed proponowanym terminem przeniesienia;
pisemně o tom informovat příslušného prorektora nejpozději 14 dní před navrhovaným termínem přestupu;
- 2) przedłożyć kartę obiegową;
předložit oběhový list;

- 3) oddać legitymację studencką.
odevzdat studentský průkaz.

§ 34.

1. Student innej szkoły wyższej, może ubiegać się o przeniesienie do Uczelni na ten sam lub pokrewny kierunek studiów, o ile wypełnił wszystkie obowiązki wynikające z przepisów obowiązujących w szkole wyższej, którą opuszcza.
Student jiné vysoké školy může požádat o přestup na univerzitu na stejný nebo příbuzný studijní obor, pokud splnil všechny povinnosti vyplývající z předpisů platných na vysoké škole, kterou opouští.
2. Prorektor podejmując decyzję o przyjęciu na studia na podstawie dokumentacji przedstawionej przez studenta, określa warunki, termin i sposób uzupełnienia różnic programowych, wynikających z programów studiów z uwzględnieniem zasad uznawania osiągnięć studenta, określonych w § 22 niniejszego regulaminu.
Prorektor při rozhodování o přijetí ke studiu na základě dokumentace předložené studentem stanoví podmínky, termín a způsob doplnění rozdílů v studijních programech, s přihlédnutím k zásadám uznávání studijních výsledků studenta, stanoveným v § 22 tohoto řádu.

§ 35.

1. Student może zmienić kierunek lub formę studiów.
Student může změnit obor nebo formu studia.
2. Decyzję o zmianie kierunku lub formy studiów podejmuje właściwy prorektor. W decyzji określa się w szczególności:
Rozhodnutí o změně oboru nebo formy studia přijímá příslušný prorektor. V rozhodnutí se stanoví zejména:
 - 1) rok studiów, na którym student rozpocznie naukę,
rok studia, ve kterém student zahájí studium,
 - 2) różnice programowe i termin ich realizacji, biorąc pod uwagę programy studiów na obydwu kierunkach.

programové rozdíly a termín jejich realizace s přihlédnutím k programům studia v obou oborech.

Rozdział 11 / Kapitola 11

Urlopy i krótkotrwała nieobecność na zajęciach dydaktycznych /

Přerušeni studia a krátká nepřítomnost na přednáškách

§ 36.

1. W uzasadnionych przypadkach student może otrzymać urlop od zajęć w Uczelni, w szczególności w przypadku:
V odůvodněných případech může student studium na vysoké škole přerušit, zejména v případě:
 - 1) długotrwałej choroby;
dlouhodobé nemoci;
 - 2) urodzenia dziecka lub opieki nad nim;
narození dítěte nebo péče o něj;
 - 3) odbywania studiów zagranicznych;
studia v zahraničí;
 - 4) innych ważnych okoliczności losowych.
jiných závažných náhodných okolností.
2. Urlop może być długoterminowy – w wymiarze roku akademickiego lub krótkoterminowy w wymiarze do semestru.
Přerušeni může být dlouhodobé – v délce akademického roku, nebo krátkodobé v délce jednoho semestru.
3. Wymiar urlopu ustala właściwy prorektor z uwzględnieniem dotychczasowego przebiegu studiów studenta i możliwości realizacji dalszego toku studiów.
Délku přerušeni stanoví příslušný prorektor s ohledem na dosavadní průběh studia studenta a možnosti pokračování ve studiu.
4. Udzielenie urlopu od zajęć w Uczelni potwierdza się wpisem w dokumentacji przebiegu studiów.

Udělení přerušeni studia na vysoké škole se potvrzuje zápisem do dokumentace o průběhu studia.

5. W okresie urlopu od zajęć w Uczelni student zachowuje prawa studenckie. Prawo do pomocy materialnej określa odrębny regulamin.

Během přerušeni studia na vysoké škole si student zachovává studentská práva. Právo na finanční podporu upravují samostatné předpisy.

6. W okresie urlopu od zajęć student nie może brać udziału w zajęciach, ani przystępować do zaliczeń i egzaminów z przedmiotów, z wyłączeniem praktyki zawodowej.

Během přerušeni studia se student nesmí účastnit výuky ani skládat zkoušky a testy z předmětů, s výjimkou odborné praxe.

7. Student po powrocie z urlopu jest zobowiązany zaliczyć przedmioty stanowiące różnice programowe, jeśli nastąpiła zmiana programu studiów.

Po návratu z dovolené je student povinen absolvovat předměty, které představují rozdíly v programu, pokud došlo ke změně studijního programu.

§ 37.

1. W przypadku krótkotrwałej nieobecności studenta na zajęciach dydaktycznych, zobowiązany jest on wystąpić do prowadzącego zajęcia z wnioskiem o jej usprawiedliwienie, podając przyczynę nieobecności.

V případě krátkodobé absence studenta na výuce je student povinen požádat přednášejícího o omluvení absence a uvést důvod absence.

2. Prowadzący zajęcia może określić zakres materiału, który student zobowiązany będzie uzupełnić i formę jego zaliczenia.

Přednášející může určit rozsah látky, kterou student musí doplnit, a formu jejího hodnocení.

Rozdział 12 / Kapitola 12

Praca dyplomowa i egzamin dyplomowy / Diplomová práce a státní závěrečné zkoušky

§ 38.

1. Praca dyplomowa jest samodzielny m opracowaniem zagadnienia naukowego, artystycznego lub praktycznego albo dokonaniem technicznym lub artystycznym, prezentującym ogólną wiedzę i umiejętności studenta związane ze studiami na danym kierunku, poziomie i profilu oraz umiejętności samodzielnego analizowania i wnioskowania.

Diplomová práce je samostatným zpracováním vědeckého, uměleckého nebo praktického tématu nebo technickým či uměleckým dílem, které prezentuje obecné znalosti a dovednosti studenta související se studiem daného oboru, úrovně a profilu a schopnost samostatné analýzy a vyvozování závěrů.

2. Na jednolitych studiach magisterskich lub studiach drugiego stopnia, student przygotowuje pracę magisterską, zwaną dalej „pracą dyplomową”, pod kierunkiem osoby posiadającej co najmniej stopień doktora, zwanego dalej „promotorem”.

V rámci jednotných magisterských studií nebo studií druhého stupně student připravuje magisterskou práci, dále jen „diplomová práce”, pod vedením osoby, která má alespoň titul doktora, dále jen „vedoucí práce”.

3. Na studiach pierwszego stopnia, student przygotowuje pracę licencjacką, zwaną dalej „pracą dyplomową” pod kierunkiem osoby posiadającej co najmniej stopień doktora, zwanego dalej „promotorem”, o ile przewiduje to program studiów.

V rámci studia prvního stupně student připravuje licencjickou (bakalářskou) práci, dále jen „diplomová práce”, pod vedením osoby s alespoň doktorským titulem, dále jen „vedoucí práce”, pokud to studijní program předpokládá.

4. Na wniosek studenta, po akceptacji przez dotychczasowego i nowego promotora, rektor może wyrazić zgodę na zmianę promotora.

Na žádost studenta a po souhlasu dosavadního a nového vedoucího práce může rektor vyjádřit souhlas se změnou vedoucího práce.

5. Przy ustalaniu tematu pracy dyplomowej brane są pod uwagę:

Při určování tématu diplomové práce se bere v úvahu:

- 1) kierunek studiów i specjalność;
studijní obor a specializace;
- 2) zainteresowania studenta;
zájmy studenta;
- 3) możliwości wykonania danej pracy przez studenta.
možnosti studenta danou práci vypracovat.

6. Pracę dyplomową student przygotowuje indywidualnie.

Diplomovou práci student připravuje individuálně.

7. W uzasadnionych przypadkach, za zgodą właściwego prorektora i promotora, wyrażoną na wniosek studentów, praca może być przygotowana przez dwuosobowy zespół. W pracy zespołowej autorzy określają indywidualny wkład każdego z nich.

V odůvodněných případech, se souhlasem příslušného prorektora a vedoucího práce, vyjádřeným na žádost studentů, může být práce připravena dvoučlenným týmem. V týmové práci autoři určují individuální příspěvek každého z nich.

8. Prorektor za zgodą promotora wyrażoną na wniosek studenta, może zezwolić na napisanie pracy dyplomowej w języku innym niż ten, w którym są realizowane studia.

Prorektor může se souhlasem vedoucího práce vyjádřeným na žádost studenta povolit vypracování diplomové práce v jiném jazyce, než v němž jsou studium realizovány.

9. W przypadku negatywnej oceny pracy przez recenzenta o dopuszczeniu do egzaminu decyduje prorektor, który zasięga opinii drugiego recenzenta.

V případě negativního hodnocení práce oponentem o připuštění ke zkoušce rozhoduje prorektor, který si vyžádá názor druhého recenzenta.

10. Przed egzaminem dyplomowym pisemna praca dyplomowa podlega sprawdzeniu z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego.

Před diplomovou zkouškou je písemná verze diplomová práce zkontrolována pomocí Jednotného antiplagiátového systému.

§ 39.

1. Student uzyskuje zaliczenie seminarium magisterskiego lub licencjackiego w ostatnim semestrze studiów po przedłożeniu pracy dyplomowej, w tym w przypadku studiów I stopnia o ile przewiduje to program studiów i przyjęciu jej przez kierującego pracą.

Student získává zápočet za magisterské nebo bakalářské semináře v posledním semestru studia po předložení diplomové práce, včetně případů studia I. stupně, pokud to studijní program předpokládá, a po jejím přijetí vedoucím práce.

2. Student jest zobowiązany do złożenia pracy dyplomowej do końca ostatniego semestru studiów, tj. w następujących terminach:

Student je povinen odevzdat diplomovou práci do konce posledního semestru studia, tj. v následujících termínech:

- 1) do dnia 28 lutego – w odniesieniu do studiów, które kończą się w semestrze zimowym;

do 28. února – u studií, které končí v zimním semestru;

- 2) do dnia 30 września – w odniesieniu do studiów, które kończą się w semestrze letnim.

do 30. září – u studií, které končí v letním semestru.

3. Student zobowiązany jest złożyć pracę dyplomową z adnotacją kierującego pracą o jej przyjęciu nie później niż 14 dni przed planowanym egzaminem dyplomowym. Szczegółowe zasady składania prac dyplomowych i przeprowadzania egzaminów dyplomowych reguluje zarządzenie nr 07/02/2025 Rektora Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” z dnia 17 lutego 2025 r., zmieniające zarządzenie nr 17/10/2024 Rektora Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia” w sprawie zasad dyplomowania w Uczelni Biznesu i Nauk Stosowanych „Varsovia”.

Student je povinen odevzdat diplomovou práci s poznámkou vedoucího práce o jejím přijetí nejpозději 14 dní před plánovanou diplomovou zkouškou. Podrobné pravidla pro odevzdávání diplomových prací a provádění diplomových zkoušek upravuje nařízení č. 07/02/2025 rektora Vysoké školy obchodu a aplikovaných věd „Varsovia” ze dne 17. února 2025, kterým se mění nařízení č. 17/10/2024 rektora Vysoké školy podnikání a

aplikovaných věd „Varsovia“ o pravidlech udělování diplomů na Vysoké škole podnikání a aplikovaných věd „Varsovia“.

4. Na zaopiniowany przez promotora wnioszek studenta, Rektor w uzasadnionych przypadkach może przedłużyć termin złożenia pracy dyplomowej, nie dłużej niż o 3 miesiące licząc od dnia zakończenia semestru, w którym Student zobowiązany jest do złożenia pracy.

Na základě žádosti studenta, posouzené vedoucím práce, může rektor v odůvodněných případech prodloužit lhůtu pro odevzdání diplomové práce, a to nejdéle o 3 měsíce od data ukončení semestru, ve kterém je student povinen práci odevzdat.

5. Ponowne przyjęcie na studia w przypadku skreślenia studenta z powodu niezłożenia w terminie pracy dyplomowej lub egzaminu dyplomowego, następuje na zasadach określonych w § 28. Prorektor może zwolnić studenta z egzaminów uzupełniających i ograniczyć jego obowiązki do przygotowywania pracy dyplomowej, jeśli przerwa w nauce nie była dłuższa niż rok.

Opětovné přijetí ke studiu v případě vyškrtnutí studenta z důvodu nepředložení diplomové práce nebo složení diplomové zkoušky v termínu se řídí pravidly stanovenými v § 28. Prorektor může studenta osvobodit od doplňkových zkoušek a omezit jeho povinnosti na přípravu diplomové práce, pokud přerušení studia netrvalo déle než jeden rok.

6. W przypadku ponownego przyjęcia na studia, o którym mowa w ust. 5, prorektor może zezwolić na dokończenie wykonywanej wcześniej pracy dyplomowej albo na ponowne jej wykonanie j pod kierunkiem tego samego promotora.

V případě opětovného přijetí ke studiu, o kterém se hovoří v odstavci 5, může prorektor povolit dokončení dříve započaté diplomové práce nebo její nové vypracování pod vedením stejného vedoucího práce.

Rozdział 13 / Kapitola 13

Egzamin dyplomowy (licencjacki lub magisterski) / Státní závěrečné zkoušky (licencjacké (bakalářské) nebo magisterské)

§ 40.

1. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu dyplomowego jest:

Podmínkou pro připuštění k diplomové zkoušce je:

- 1) uzyskanie zaliczeń przedmiotów i zdanie egzaminów ze wszystkich przedmiotów określonych w planie studiów i programie kształcenia, w tym również praktyki
spěšné absolvování všech předmětů a složení zkoušek ze všech předmětů stanovených ve studijním plánu a vzdělávacím programu, včetně praxe
- 2) uzyskanie podpisów w karcie obiegowej studenta;
získání podpisů v kartě průběhu studia;
- 3) pozytywna ocena pracy dyplomowej wystawiona przez promotora i recenzenta w przypadku studiów drugiego stopnia i jednolitych studiów magisterskich, w przypadku studiów pierwszego stopnia - tylko wówczas, jeżeli program studiów przewiduje przygotowanie pracy dyplomowej;
pozitivní hodnocení diplomové práce vydané vedoucím práce a recenzentem v případě druhého stupně studia a jednotného magisterského studia, v případě prvního stupně studia – pouze v případě, že studijní program předpokládá vypracování diplomové práce;
- 4) akceptacja przez promotora wyniku uzyskanego ze sprawdzenia pracy dyplomowej z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego;
schválení výsledku kontroly diplomové práce vedoucím práce s využitím Jednotného antiplagiátového systému;
- 5) zdobycie co najmniej:
získání alespoň:
 - a) 300 punktów ECTS na jednolitych studiach magisterskich;
300 kreditů ECTS v jednotných magisterských studijních programech;
 - b) 120 punktów ECTS na studiach drugiego stopnia;

120 kreditů ECTS v programech druhého stupně;

c) 90 punktů ECTS na studiích druhiego stopnia – trzysemestralnych;

90 kreditů ECTS v programech druhého stupně – třisemestrálních;

d) 180 punktů ECTS na studiích pierwszego stopnia;

180 kreditů ECTS v programech prvního stupně;

§ 41.

1. Egzamin dyplomowy odbywa się w formie ustnej w języku realizacji programu danego kierunku studiów Student odpowiada na trzy pytania sformułowane przez komisję.

Diplomová zkouška se koná ústní formou v jazyce, ve kterém je daný studijní program realizován. Student odpovídá na tři otázky formulované komisí.

2. Student ma prawo przed egzaminem dyplomowym zapoznać się z ocenami uzyskanymi za pracę dyplomową i ich uzasadnieniem.

Student má právo se před diplomovou zkouškou seznámit s hodnocením své diplomové práce a jeho odůvodněním.

§ 42.

1. Student składa egzamin dyplomowy w terminie wyznaczonym przez właściwego prorektora, przy czym nie później niż w dniu poprzedzającym planowy termin ukończenia studiów.

Student skládá diplomovou zkoušku v termínu stanoveném příslušným prorektorem, nejpozději však v den předcházející plánovanému termínu ukončení studia.

2. Egzamin dyplomowy odbywa się przed komisją powołaną przez prorektora, w skład której wchodzi przewodniczący, promotor i recenzent pracy dyplomowej.

Diplomová zkouška se koná před komisí jmenovanou prorektorem, jejíž součástí je předseda, vedoucí diplomové práce a oponent diplomové práce.

3. Egzamin dyplomowy studiów I stopnia, gdy program studiów nie przewiduje pracy dyplomowej odbywa się przed komisją, w skład, której wchodzi:

przewodniczący oraz dwóch nauczycieli akademickich, którzy posiadają kompetencje i doświadczenie właściwe dla kierunku studiów, na którym odbywa się egzamin.

Diplomová zkouška studia I. stupně, pokud studijní program nepředpokládá diplomovou práci, se koná před komisí, jejíž členy jsou: předseda a dva akademičtí učitelé, kteří mají kompetence a zkušenosti odpovídající oboru studia, v němž se zkouška koná.

4. Przewodniczącym Komisji egzaminu dyplomowego może być osoba ze stopniem naukowym co najmniej doktora.

Předsedou komise pro diplomovou zkoušku může být osoba s nejméně doktorským akademickým titulem.

5. Prorektor może powołać w skład komisji dodatkowe osoby, jeśli jest to uzasadnione specyfiką programu studiów.

Prorektor může do komise jmenovat další osoby, pokud to odůvodňuje specifika studijního programu.

6. W uzasadnionych przypadkach, w tym usprawiedliwionej nieobecności studenta na egzaminie dyplomowym, prorektor może wyznaczyć inny termin egzaminu.

V odůvodněných případech, včetně omluvené absence studenta na diplomové zkoušce, může prorektor stanovit jiný termín zkoušky.

7. W przypadku uzyskania przez studenta z egzaminu dyplomowego oceny niedostatecznej w pierwszym terminie, prorektor wyznacza termin poprawkowy egzaminu dyplomowego jako ostateczny.

Pokud student v diplomové zkoušce v prvním termínu získá nedostatečnou známku, prorektor stanoví termín opravné diplomové zkoušky jako konečný.

8. W przypadku, gdy student uzyska z egzaminu dyplomowego w terminie poprawkowym ocenę niedostateczną, prorektor wydaje decyzję o skreśleniu go z listy studentów.

Pokud student v opravné diplomové zkoušce získá nedostatečnou známku, prorektor vydá rozhodnutí o jeho vyškrtnutí ze seznamu studentů.

9. Nieobecność lub nieprzystąpienie studenta do egzaminu dyplomowego w wyznaczonym terminie powoduje wpisanie oceny niedostatecznej z tego egzaminu. Ocena ta wliczana jest do średniej z egzaminu dyplomowego.

Nepřítomnost nebo neúčast studenta na diplomové zkoušce v určeném termínu má za následek zápis nedostatečné známky z této zkoušky. Tato známka se započítává do průměru diplomové zkoušky.

§ 43.

1. Na pisemny wniosek studenta lub promotora, właściwy prorektor zarządza otwarty egzamin dyplomowy.

Na základě písemné žádosti studenta nebo vedoucího diplomové práce nařídí příslušný prorektor veřejnou obhajobu diplomové práce.

2. Student składa wnioski, o których mowa w ust. 1, najpóźniej w dniu złożenia pracy dyplomowej, a promotor najpóźniej w dniu zaakceptowania pracy dyplomowej.

Student podá žádost uvedenou v odst. 1 nejpozději v den odevzdání diplomové práce a vedoucí diplomové práce nejpozději v den přijetí diplomové práce.

3. Informację o otwartym egzaminie dyplomowym zamieszcza się na stronie internetowej Uczelni najpóźniej na 10 dni przed wyznaczonym terminem egzaminu dyplomowego podając termin i miejsce przeprowadzenia egzaminu, nazwisko i imię studenta składającego egzamin, promotora oraz tytuł pracy dyplomowej.

Informace o veřejné státní zkoušce se zveřejní na internetových stránkách vysoké školy nejpozději 10 dní před stanoveným termínem státní zkoušky s uvedením termínu a místa konání zkoušky, jména a příjmení studenta, který zkoušku skládá, vedoucího práce a názvu diplomové práce.

4. Otwarty egzamin dyplomowy składa się z części jawnej i niejawnej. W części jawnej egzaminu student odpowiada na pytania egzaminacyjne. W części jawnej otwartego egzaminu dyplomowego mogą wziąć udział, na prawach obserwatora, wszyscy zainteresowani. W części niejawnej egzaminu komisja ustala ocenę egzaminu dyplomowego.

Veřejná diplomová zkouška se skládá z veřejné a neveřejné části. Ve veřejné části zkoušky student odpovídá na zkušební otázky. Ve veřejné části veřejné diplomové zkoušky se mohou zúčastnit všichni zájemci jako pozorovatelé. V neveřejné části zkoušky komise stanoví známku diplomové zkoušky.

5. Uczestnicy egzaminu otwartego niebędący członkami komisji egzaminacyjnej nie mogą uczestniczyć w części niejawniej egzaminu.

Účastníci otevřené zkoušky, kteří nejsou členy zkušební komise, se nemohou účastnit neveřejné části zkoušky.

§ 44.

1. Ocena z egzaminu dyplomowego określana jest na podstawie średniej arytmetycznej ocen uzyskanych za każde pytanie, przy czym warunkiem uzyskania pozytywnej oceny z egzaminu dyplomowego jest uzyskanie pozytywnych ocen z prezentacji oraz odpowiedzi na każde pytanie egzaminacyjne.

Hodnocení závěrečné zkoušky se stanoví na základě aritmetického průměru známek získaných za každou otázku, přičemž podmínkou pro získání kladného hodnocení závěrečné zkoušky je získání kladných známek za prezentaci a odpovědi na každou zkušební otázku.

2. Przy ocenie egzaminu dyplomowego stosuje się skalę ocen określoną w § 18 ust. 1.

Při hodnocení závěrečné zkoušky se používá stupnice hodnocení stanovená v § 18 odst. 1.

3. Na dyplomie ukończenia studiów II stopnia i jednolitych studiów magisterskich oraz studiów I stopnia, jeżeli program tych studiów przewiduje złożenie pracy dyplomowej wpisuje się, z zastrzeżeniem ust. 5 i 6, ostateczny wynik studiów określony według sumy następujących składników:

Na diplomu o absolvování studia II. stupně a jednotného magisterského studia a studia I. stupně, pokud program těchto studií předpokládá odevzdání diplomové práce, se s výhradou odstavců 5 a 6 zapíše konečný výsledek studia stanovený podle součtu následujících složek:

- 1) 60% średniej arytmetycznej ocen z toku studiów;
60 % aritmetického průměru známek z průběhu studia;
 - 2) 10% oceny z pracy dyplomowej wystawionej przez promotora;
10 % známky z diplomové práce udělené vedoucím práce;
 - 3) 10% oceny z pracy dyplomowej wystawionej przez recenzenta;
10 % známky z diplomové práce udělené oponentem;
 - 4) 20% oceny z egzaminu dyplomowego.
20 % známky ze závěrečné zkoušky.
4. Na dyplomie ukończenia studiów I stopnia dla których program studiów nie przewiduje pracy dyplomowej wpisuje się, z zastrzeżeniem ust. 5 i 6, ostateczny wynik studiów określony według sumy następujących składników:
Na diplomu o ukončení studia I. stupně, pro které studijní program nepředpokládá diplomovou práci, se s výhradou odstavců 5 a 6 zapíše konečný výsledek studia stanovený podle součtu následujících složek:
- 1) 60% średniej arytmetycznej ocen z toku studiów;
60 % aritmetického průměru známek z průběhu studia;
 - 2) 30% oceny z egzaminu dyplomowego;
30 % známky z diplomové zkoušky;
 - 3) 10% oceny z projektu dyplomowego.
10 % známky z diplomového projektu.
5. Wynik studiów, o którym mowa w ust. 3 ustala się zgodnie z zasadą:
Výsledek studia, o kterém se hovoří v odstavci 3, se stanoví podle následujícího pravidla:
- 1) do 3,50 – dostateczny / *do 3,50 – dostatečný;*
 - 2) od 3,51 do 3,75 - dostateczny plus / *od 3,51 do 3,75 – dostatečný plus;*
 - 3) od 3,76 do 4,25 - dobry / *od 3,76 do 4,25 – dobrý;*
 - 4) od 4,26 do 4,60 - dobry plus / *od 4,26 do 4,60 – dobrý plus;*
 - 5) od 4,61 do 5,00 - bardzo dobry / *od 4,61 do 5,00 – velmi dobrý;*
6. Dopuszcza się możliwość przypisania innych wartości przyjętym ocenom zasady tego przypisania określa Rektor odpowiednim zarządzeniem.
Je možné přiřadit přijatým známám jiné hodnoty, pravidla pro toto přiřazení stanoví rektor příslušným nařízením.

7. Warunkiem uzyskania na dyplomie oceny „dostateczny plus” jest uzyskanie przez studenta z toku studiów średniej ocen nie niższej niż 3,25.
Podmínkou pro získání známky „dobrý plus” na diplomu je, aby student dosáhl během studia průměrné známky nejméně 3,25.
8. Warunkiem uzyskania na dyplomie oceny „dobry” lub wyższej jest uzyskanie przez studenta z toku studiów średniej ocen nie niższej niż 3,5.
Podmínkou pro získání známky „dobrý” nebo vyšší na diplomu je, aby student dosáhl v průběhu studia průměrné známky nejméně 3,5.
9. Na wniosek komisji egzaminacyjnej rektor może przyznać wyróżnienie studentowi, który osiągnął średnią ocen z toku studiów powyżej 4.50 oraz uzyskał z pracy dyplomowej, w przypadku studiów I stopnia, których program nie przewiduje pracy dyplomowej, z projektu dyplomowego i egzaminu dyplomowego oceny bardzo dobre. Rektor bierze także pod uwagę terminowość realizacji toku studiów przez studenta.
Na návrh zkušební komise může rektor udělit vyznamenání studentovi, který dosáhl průměrné známky za studium vyšší než 4,50 a získal za diplomovou práci, v případě studia prvního stupně, jehož program nepočítá s diplomovou prací, za diplomový projekt a diplomovou zkoušku známku velmi dobře. Rektor také bere v úvahu včasnost dokončení studia studentem.
10. Ukończenie studiów przez studenta następuje w dniu złożenia egzaminu dyplomowego z wynikiem co najmniej dostatecznym.
Studenti ukončí studium dnem složení diplomové zkoušky s výsledkem alespoň dostatečným.

§ 45.

1. Absolwent studiów otrzymuje dyplom ukończenia studiów wyższych z tytułem zawodowym przewidzianym dla danego poziomu studiów w terminie do 30 dni od daty egzaminu dyplomowego.
Absolvent studia obdrží diplom o absolvování vysokoškolského studia s profesním titulem odpovídajícím dané úrovni studia do 30 dnů od data závěrečné zkoušky.

2. Wraz z dyplomem student otrzymuje suplement do dyplomu.
Spolu s diplomem obdrží student také dodatek k diplomu.

Rozdział 14 / Kapitola 14

Opłata za studia / Poplatky za studium

§ 46.

1. Odbywanie studiów w Uczelni jest odpłatne.
Studium na vysoké škole je placené.
2. Warunki odpłatności za studia określa pisemna umowa zawarta między Uczelnią a studentem.
Podmínky placení za studium stanoví písemná smlouva uzavřená mezi vysokou školou a studentem.
3. Podpisanie umowy stanowi warunek podjęcia studiów i dopuszczenia do udziału w zajęciach dydaktycznych.
Podpis smlouvy je podmínkou pro zahájení studia a přijetí ke studiu.
4. Zasady pobierania i wysokość opłat na uruchamianych kierunkach studiów w Uczelni określa zarządzenie rektora dotyczące danego roku akademickiego.
Pravidla pro vybírání a výši poplatků za studium na jednotlivých studijních oborech na vysoké škole stanoví nařízení rektora pro daný akademický rok.

§ 47.

1. Studenci Uczelni mogą ubiegać się o pomoc materialną.
Studenti vysoké školy mohou žádat o finanční podporu.
2. Zasady przyznawania pomocy materialnej dla studentów określa regulamin przyznawania pomocy materialnej.
Pravidla pro poskytování finanční podpory studentům stanoví řád pro poskytování finanční podpory.

Rozdział 15 / Kapitola 15

Nagrody / Ocenění

§ 48.

1. Rektor ustala rodzaje i warunki przyznawania nagród rektorskich za wybitne wyniki w nauce, a także w działalności kulturalnej, sportowej i społecznej.

Rektor stanoví druhy a podmínky udělování rektorových cen za vynikající výsledky ve studiu, jakož i v kulturní, sportovní a společenské činnosti.

2. Zasady przyznawania nagród rektorskich za wybitne wyniki w nauce, a także w działalności kulturalnej, sportowej i społecznej określa regulamin nagród rektorskich dla studentów Uczelni.

Pravidla pro udělování rektorových cen za vynikající výsledky ve studiu, jakož i v kulturní, sportovní a společenské činnosti stanoví řád rektorových cen pro studenty vysoké školy.

Rozdział 16 / Kapitola 16

Dostosowanie procesu kształcenia do szczególnych potrzeb studentów będących osobami z niepełnosprawnością

/ Přízpůsobení procesu vzdělávání ke zvláštním potřebám studentů se zdravotním znevýhodněním

§ 49.

1. Uczelnia w ramach posiadanych środków własnych i przyznanych dotacji podejmuje działania mające na celu umożliwienie studentom z niepełnosprawnościami uczestnictwa w procesie kształcenia i życiu akademickim Uczelni.

V rámci svých vlastních prostředků a přidělených dotací podniká vysoká škola kroky, jejichž cílem je umožnit studentům se zdravotním znevýhodněním účastnit se vzdělávacího procesu a akademického života vysoké školy.

2. Podejmowane działania nie mogą zmniejszać wymagań merytorycznych wobec studentów i polegają w szczególności na usuwaniu barier architektonicznych oraz dostosowaniu organizacji i realizacji procesu kształcenia do szczególnych potrzeb studentów będących osobami niepełnosprawnościami z uwzględnieniem rodzaju niepełnosprawności.

Přijímaná opatření nesmějí snižovat odborné požadavky kladené na studenty a spočívají zejména v odstraňování architektonických bariér a přizpůsobování organizace a realizace vzdělávacího procesu zvláštním potřebám studentů se zdravotním postižením s ohledem na druh jejich znevýhodnění.

3. Właściwy prorektor może, na wniosek studenta, dostosowując organizację i realizację procesu kształcenia:

Příslušný prorektor může na žádost studenta přizpůsobit organizaci a realizaci vzdělávacího procesu:

- 1) zezwolić na włączenie do udziału w zajęciach osób trzecich, w szczególności występujących jako tłumacze, asystenci, stenotypiści;
povolit účast třetích osob na výuce, zejména překladatelů, asistentů, stenografů;
- 2) zezwolić na stosowanie urządzeń rejestrujących dźwięk lub obraz, po złożeniu przez studenta deklaracji o ochronie praw autorskich i wykorzystaniu zarejestrowanych materiałów wyłącznie na użytek prywatny;
povolit použití zařízení pro záznam zvuku nebo obrazu po podání prohlášení studenta o ochraně autorských práv a použití zaznamenaných materiálů výhradně pro soukromé účely;
- 3) zmienić, w uzasadnionych przypadkach, terminy zaliczeń lub egzaminów z poszczególnych przedmiotów;
v odůvodněných případech změnit termíny zkoušek nebo testů z jednotlivých předmětů;
- 4) zmienić tryb uzyskania zaliczenia lub zdawania egzaminu z przedmiotu, w szczególności poprzez zmianę egzaminu pisemnego na ustny lub ustnego na pisemny, przedłużenie czasu trwania egzaminu, zastosowanie odpowiednich urządzeń technicznych umożliwiających przystąpienie do zaliczenia lub egzaminu z przedmiotu.

změnit způsob získání zápočtu nebo složení zkoušky z předmětu, zejména změnou písemné zkoušky na ústní nebo ústní zkoušky na písemnou, prodloužením doby trvání zkoušky, použitím vhodných technických zařízení umožňujících složení zápočtu nebo zkoušky z předmětu.

Rozdział 17 / Kapitola 17

Warunki i tryb uczestnictwa, zasady zaliczania zajęć wybitnie uzdolnionych uczniów / Podmínky a způsob účasti, pravidla započtení výuky mimořádně nadaných žáků

§ 50.

Za zgodą właściwego prorektora:

Se souhlasem příslušného prorektora:

- 1) wybitnie uzdolnieni uczniowie mogą uczestniczyć w zajęciach dydaktycznych przewidzianych w programie studiów na kierunkach zgodnych z ich uzdolnieniami;

mimořádně nadaní studenti mohou účastnit se výuky v rámci studijního programu v oborech odpovídajících jejich nadání;

- 2) Do wniosku o wyrażenie zgody na uczestnictwo w zajęciach, uczeń powinien dołączyć opinię dyrektora szkoły oraz zgodę rodziców lub opiekunów prawnych, jeżeli jest osobą niepełnoletnią.

K žádosti o souhlas s účastí na výuce by měl žák přiložit stanovisko ředitele školy a souhlas rodičů nebo zákonných zástupců, pokud je nezletilý.

- 3) Wniosek o wyrażanie zgody na uczestnictwo w zajęciach należy złożyć w terminie do 15 września roku, w którym rozpoczyna się rok akademicki.

Žádost o souhlas s účastí na výuce je třeba podat do 15. září roku, ve kterém začíná akademický rok.

- 4) Uczniowie dopuszczeni do uczestnictwa w zajęciach mają prawo do korzystania z pomieszczeń Uczelni, jej urządzeń, zbiorów bibliotecznych, a także pomocy nauczycieli akademickich i personelu administracyjnego Uczelni.

Studenti přijatí k účasti na výuce mají právo využívat prostory univerzity, její zařízení, knihovní fondy, a také pomoc akademických pracovníků a administrativního personálu univerzity.

Rozdział 18 / Kapitola 18
Przepisy końcowe / Závěrečná ustanovení

§ 52.

Regulamin studiów wchodzi w życie z początkiem roku akademickiego 2023/2024.

Studijní řád nabývá účinnosti od začátku akademického roku 2023/2024.

REKTOR



adw. Magdalena Stryja